

INSIDE:

- New U.S. ambassador to Ukraine delivers first speech — page 4.
- Football great Bronko Nagurski featured on new stamp — page 12.
- North America's largest Ukrainian festival — page 13.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXI

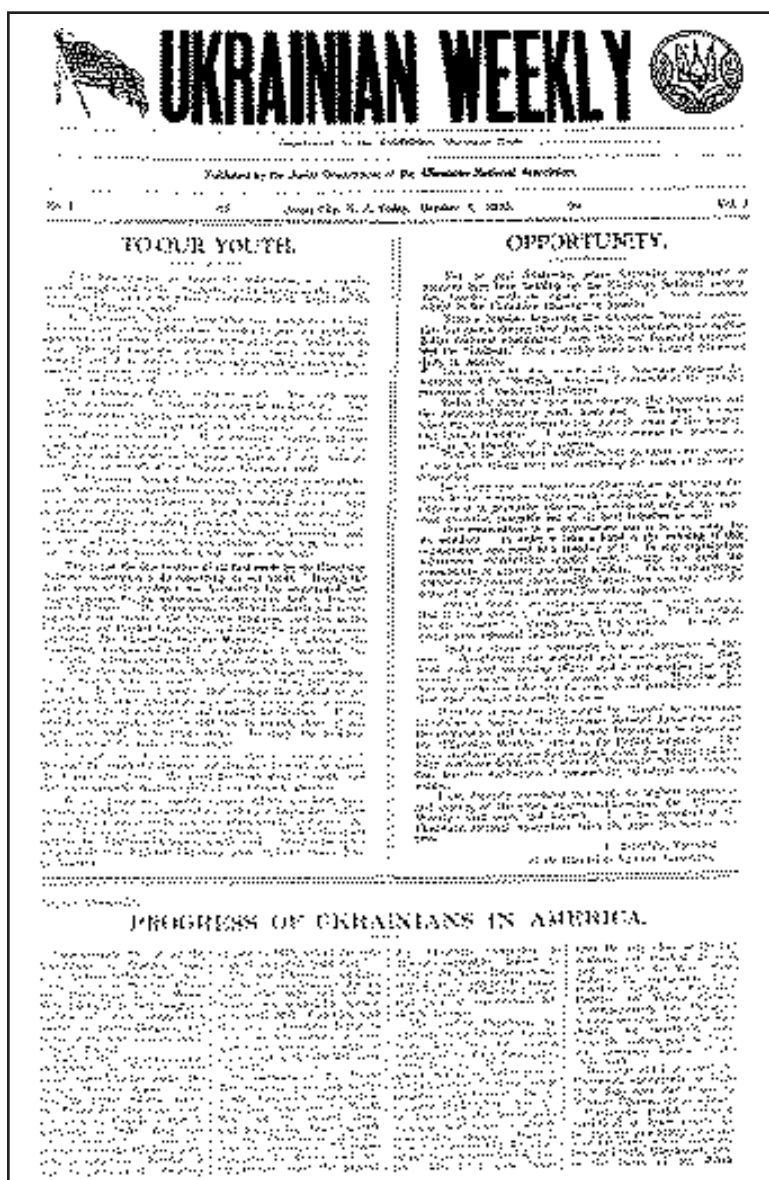
No. 40

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, OCTOBER 5, 2003

\$1/\$2 in Ukraine

The Ukrainian Weekly marks 70th anniversary



On October 6, The Ukrainian Weekly marks a milestone in its history: the 70th anniversary of its founding in 1933. A special section on the anniversary — encompassing editorials, commentaries, greetings and a questionnaire — appears on pages 5-9.

Site and design of Famine-Genocide memorial in Ukraine's capital stir controversy among public

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV — After a fiery 90-minute debate during a public hearing in Kyiv dedicated to review the status of a project to finally develop a proper memorial center dedicated to the Great Famine, the consensus seemed obvious: discard it all, including the chosen site, and start from scratch.

Among the members of the planning committee only state and city officials expressed any inclination to disagree with that overriding opinion. Nonetheless, even among them the lasting impression was that officials would have to take a fresh look at how the effort was developing.

"After today and what we have heard, the result will probably be that we have to make some changes and pursue other ways of going forward," acknowledged Vasyl Romanchuk, assistant minister of culture, one of the project's leaders.

Several months after the city of Kyiv and the national government joined forces to develop a site in Navodnytskyi Park, located on the right bank of the Dnipro River below the highest of Kyiv's seven hills — which coincidentally or not lies beneath the long controversial Soviet-era monument to "Rodina Mat" (the Motherland) — a stormy debate has arisen over whether the dedicated plot of land is a suitable site for the memorial.

The voices heard at this special public hearing suggested that the only people who supported the project as it currently looks were those who took part in its design. The three dozen or so participants in the discussion of its merits, including several members of the North American Ukrainian diaspora and a noted Kyivan architect, had only criticism to offer in response.

National Deputy Ivan Drach, a member of the planning committee who also sits on the jury that will pick the final design, vehemently and

vociferously voiced his opposition to the site, saying he is "absolutely against" it.

"It simply does not reflect the largesse of the tragedy, which broke the back of the Ukrainian nation in 1932-1933," noted Mr. Drach. "How can we stick this memorial at the bottom of a hill near nothing in particular?"

Mr. Drach also expressed dissatisfaction with the fact that the project had moved forward without input from the Verkhovna Rada. The noted poet-turned-politician explained that earlier in the year lawmakers had approved a resolution calling for a memorial complex to be developed in the city center, near the historic Arsenal Factory. He accused the Cabinet of Ministers and Kyiv city officials of ignoring that resolution.

"I am shocked," Mr. Drach stated.

The idea of a famine memorial has gained steam quickly since first being mentioned as a worthy project to commemorate the 7 million to 10 million Ukrainians who died in 1932-1933 as a result of a Soviet policy of food confiscation and forced starvation that was implemented to break the back of the private farmer class in Ukraine and subordinate it to a collectivized system of agriculture, and to break the resistance of the Ukrainian nation.

The idea for the project developed after first being mentioned in an article in an op-ed piece in a Kyiv-based English-language publication. The idea as proposed at the time was that a proper memorial to the victims of the Great Famine should stand somewhere in Kyiv and that there was no better time to begin construction than during the 70th anniversary of the genocide, so that it could be completed in time for the 75th anniversary commemoration.

The plan outlined a complex that would encompass a research center, a conference cen-

(Continued on page 3)

Internet Encyclopedia of Ukraine opens up a world of possibilities

TORONTO — Imagine that a vast information resource containing in-depth knowledge about Ukraine and Ukrainians is freely accessible to anyone at any time and in any place in the world. Imagine that students in Asia learning about world history, or American journalists conducting research for their articles on Eastern Europe, or European diplomats being dispatched to their official posts in Ukraine, can simply turn on their computers and access over 20,000 detailed articles and encyclopedic entries on all aspects of Ukraine, its history, people, geography, society, economy, diaspora and cultural heritage.

Imagine that these entries are accompanied by thousands of maps, photographs, illustrations, tables, music files, and multimedia materials that allow

viewers to see photographs of prominent people they are reading about; and that they allow you to find exact locations of cities, towns, mountains, lakes, or rivers, view architectural monuments and works of art, and listen to musical compositions mentioned in the text.

Through the efforts of a team of specialists working on the Internet Encyclopedia of Ukraine (IEU) project at the Toronto Office of the Canadian Institute of Ukrainian Studies, such a sophisticated and user-friendly information resource is becoming a reality.

Once completed the IEU will be the most comprehensive web-based resource in English on Ukraine and Ukrainians. This immense repository of knowledge,

(Continued on page 21)

Columbia University honors Zlenko with Distinguished Statesman Award

by Andrew Nynka

NEW YORK — Columbia University's Harriman Institute and the School of International and Public Affairs presented former Minister of Foreign Affairs of Ukraine Anatolii Zlenko with the Distinguished Statesman Award on September 25.

Mr. Zlenko was chosen for the award "because of his achievements in Ukrainian-U.S. relations in particular, but in general for his role in helping steer Ukraine through a very difficult set of years," said Mark von Hagen, professor of history at Columbia University. Dr. von Hagen is also president of the International Association of Ukrainian Studies (IAUS) and is the former director of the Harriman Institute.

The award was presented to Mr. Zlenko by Lisa Anderson, dean of the university's School of International and Public Affairs.

"Mr. Zlenko has made an enormous difference in his country and in relations between his country and the rest of the world," said Dr. Anderson.

In accepting the award, presented at Columbia University's prestigious Kellogg Center, Mr. Zlenko said that a statesman is someone who "submits his life to fulfill the aspirations of his fellow human beings." He added, "I will continue to serve my country as a diplomat."

Mr. Zlenko spoke for nearly half an hour to an audience of Columbia University faculty, students and guests.

(Continued on page 21)

ANALYSIS

New evidence of high-level involvement in politically motivated murders in Ukraine

by **Taras Kuzio**

RFE/RL Organized Crime and Terrorism Watch

Since the murder of opposition journalist Heorhii Gongadze in the fall of 2000, Ukrainian authorities either have been incompetent in their handling of this case, or have been unable to resolve it – or a mixture of the two. This is surprising because of the degree to which the Gongadze case has negatively affected both President Leonid Kuchma and Ukraine's domestic and international standing.

From November 2000 to April 2002, one reason the Gongadze case was not resolved was the role of then Procurator General Mykhailo Potebenko, who shielded Mr. Kuchma from accusations that he was directly involved in the crime. Mr. Potebenko, his staff, his successor, Sviatoslav Piskun, as well as Minister of Internal Affairs chief Yuri Smirnov have all arrived at contradictory and often bizarre explanations for the Gongadze murder.

Yet, four facts that have been known for a long time have again been authenticated by Internal Affairs Ministry sources. Firstly, it has now been admitted by the authorities that Gongadze was being followed by the Ministry of Internal Affairs prior to his death. According to the August 9-15 edition of the respected weekly Zerkalo Nedeli the documents pertaining to this were destroyed after the removal of Minister Yuri Kravchenko in February 2001.

Second, Mr. Kuchma was allegedly recorded by security officer Mykola Melnychenko as demanding that Gongadze be dealt with. Present at the meeting were then-presidential administration head Volodymyr Lytvyn (now chairman of the Verkhovna Rada), Mr. Kravchenko, and Security Service of Ukraine Chairman Leonid Derkach. The recording shows that Mr. Kuchma ordered Mr. Gongadze to be beaten up (but not murdered).

Many other journalists have testified since then that they were beaten by the Internal Affairs Ministry and warned to halt their critical reporting. In the Gongadze case, we can only assume that something went wrong when he was beaten up, leading to his death.

Ihor Honcharov, an officer in the special forces' unit that was involved in political and criminal kidnappings, testified that "These crimes were perpetrated on the direct instruction of the Ministry of Internal Affairs." He also said, "The highest officials of the state knew about these kidnappings and murders and were associated with them" (Zerkalo Nedeli, August 9-15).

Third, the units responsible were from the special forces of the Internal Affairs Ministry Directorate to Combat Organized Crime (UBOZ). The UBOZ has units called "Sokil" (Falcon), which have also been nicknamed "Werewolves." Mr. Kravchenko bragged at the meeting recorded by Mr. Melnychenko that he had vicious units that would do anything he ordered. It was officially admitted in 2000 by the Procurator General's Office that Sokil members did not combat organized crime but worked alongside them or terrorized them for protection money. The Kyiv daily Segodnya on August 1, 2002, followed by ITAR-TASS on August 8, reported that the Procurator General's Office had arrested Sokil members who had cooperated with organized crime.

Fourth, a leading member of a Sokil unit, Honcharov, was one of a number of people

arrested in May 2002. After their arrests, Sokil members leaked information anonymously to the opposition Socialist website (www.Grani.kiev.ua) on February 17, 2002, that dealt with the involvement of their colleagues in the Gongadze murder. Mr. Piskun admitted in an interview in the same month in Zerkalo Nedeli that their involvement was one of the three theories being investigated. Mr. Honcharov compiled further evidence of Sokil's involvement in the murder of Mr. Gongadze, which was released after Mr. Honcharov's mysterious death.

After being arrested, Mr. Honcharov claimed in statements published by the Ukrayinska Pravda website on August 10 and September 10 that he was ordered not to testify against other officers. He claimed he had been tortured and beaten in prison, which is thought by many to have led to his death on August 1. Mr. Honcharov was the second Sokil member to have died recently in prison – occurrences that conveniently removed two potential witnesses in any future court case. Suspiciously, Mr. Honcharov's body was quickly cremated two days after his death.

Mr. Honcharov himself was accused of eight murders and, as Zerkalo Nedeli points out, he was "in the epicentre of the criminal group of militia officers." Nevertheless, Internal Affairs Ministry officers implicated by Mr. Honcharov, such as Serhii Chamula, the former head of Kyiv's UBOZ, continue to work in other UBOZ field offices.

After his death, Mr. Honcharov's documents and testimony were sent to a Kyiv-based non-governmental organization, the Institute for Mass Information, which represents Reporters Without Borders. At first, the Procurator General's Office denied their authenticity and Deputy Prosecutor Oleksander Medvedko said the papers revealed nothing new about Mr. Gongadze. A month later, Mr. Piskun changed his tune and admitted in an interview in the newspaper 2000 that the Mr. Honcharov papers are genuine and contain new facts in the Gongadze investigation.

Incredibly, at the same time, Deputy Procurator Viktor Shokin continued to claim that "Melnychenko does not know anything [about the Mr. Gongadze affair]." Adding Mr. Melnychenko's tapes to testimony by Internal Affairs Ministry officers would be presumably too dangerous for the authorities.

These new revelations may shed light on other political murders in Ukraine.

These include former National Bank of Ukraine Chairman Vadym Hetman, who offered to finance Viktor Yushchenko's 1999 presidential campaign (he declined, in the end, to stand), and Vyacheslav Chornovil, the former leader of Rukh, who died in a suspicious car accident. Mr. Hetman, Mr. Chornovil and former Prime Minister Pavlo Lazarenko were the three main individuals blocking a potential re-election of President Kuchma in 1999 for a second term. Only Mr. Lazarenko escaped by fleeing to the United States where he is soon to go on trial for money laundering.

A car carrying Volodymyr Yefremov, a newspaper and television editor, collided with a Kamaz truck on July 14 and killed the journalist. The accident occurred just a month before Mr. Yefremov was due to give testimony in the U.S. in the Lazarenko case. Kamaz trucks have figured regularly in such "accidents."

The Chornovil case is particularly intriguing. Ukrainska Pravda reported on January 25, 2001, that after Mr. Chornovil's

(Continued on page 15)

NEWSBRIEFS

Kyiv wants U.N. to mark Great Famine

UNITED NATIONS – President Leonid Kuchma addressed the 58th session of the United Nations General Assembly in New York on September 24, urging the United Nations to pay tribute to victims of the man-made famine in Ukraine in 1932-1933, which claimed up to 10 million lives, Interfax reported. "Seventy years ago, the totalitarian [Soviet] regime organized an artificial famine in Ukraine," President Kuchma said. "Unfortunately, in 1933 the world did not react to our tragedy. The international community believed the cynical propaganda of the Soviet state, which was selling grain abroad at a time when 17 people were dying every minute in Ukraine." Mr. Kuchma said Ukraine is not seeking "to settle past scores," adding, "We only want to make known our tragedy to the largest possible number of people, so that this knowledge might help us avoid similar catastrophes in the future." In May the Verkhovna Rada approved a declaration designating the 1932-1933 famine in Ukraine an "act of genocide" against the Ukrainian people. (RFE/RL Newsline)

Kuchma: Ukraine tired of waiting for EU

KYIV – President Leonid Kuchma suggested in Kyiv on September 30 that Ukraine should not aspire to European Union membership, saying Brussels has kept his country waiting too long, Ukrainian and international news agency reported. "How long can we be kept waiting on the threshold [to the EU]?" Interfax quoted him as saying. "Ukraine is tired of waiting. ... None of the [EU] bureaucrats has declared that they want to see Ukraine in the EU." Mr. Kuchma also expressed his bitterness over the fact that Ukraine has been neither granted associate EU member status nor recognized as a country with a functioning market economy. "If I were today invited to join the EU, I would refuse," Mr. Kuchma stated. "Who in Europe needs Ukrainian planes, Ukrainian machine building, or the Ukrainian coal industry? We would not withstand [economic] competition even for a month." (RFE/RL Newsline)

Kuchma supports direct presidential ballot

KYIV – President Leonid Kuchma also said on September 30 that he is in favor of electing a new president by direct ballot, Interfax reported. He was apparently referring to a recent proposal by a group of pro-presidential lawmakers that a new president be elected in 2004 by the current Verkhovna Rada. "I am for a nationwide vote in the presidential election. And I am for holding the election in 2004," Mr. Kuchma told journalists. "I am not going anywhere – either to run for president [for a third term] or to play

other games," he added. (RFE/RL Newsline)

President shrugs off impeachment move

KYIV – President Leonid Kuchma reiterated his opinion that an accord on the creation of the CIS Single Economic Space he signed recently along with the presidents of Russia, Belarus and Kazakhstan does not contradict the Constitution of Ukraine, Interfax and ITAR-TASS reported. He said the opposition effort to impeach him for signing this agreement is pointless. "The opposition has been calling for the president's impeachment for the past several years when it had no other ideas," Mr. Kuchma said. "It is more political speculation and provocation by forces that have nothing else to say. I pity them." (RFE/RL Newsline)

Russian as official language in CIS?

MOSCOW – Speaking at Moscow's International University, Russia's First Vice Minister for Foreign Affairs Eleonora Mitrofanova said on September 25 that Russia is striving to see that Russian be granted official language status in all CIS countries, RTR and RIA-Novosti reported. She deplored what she described as a process by which national languages are squeezing out Russian and said Moscow is committed to strengthening the position of the Russian language as one of the main forms of its support for ethnic Russians abroad. She added that the Foreign Ministry has allocated 210 million rubles (\$7 million) this year for this goal. (RFE/RL Newsline)

Kyiv reacts to Russian statement

KYIV – Ukrainian Foreign Affairs Ministry spokesman Serhii Dovbeshko told Interfax on September 26 that he is surprised to see that "one country is trying to resolve for another issues that are outside its competence." Mr. Dovbeshko was commenting on Russian First Vice Minister for Foreign Affairs Eleonora Mitrofanova's statement the previous day that Russia's foreign-policy goal is to obtain official status for the Russian language among former Soviet republics. "[Mitrofanova's statements] are not worthy of additional comments because they cannot in any way influence the language policy of Ukraine, which is developing [its policy] on the basis of its own legislation and its international obligations in this sphere," Mr. Dovbeshko added. Asked by Ukrainian journalists to comment on Ms. Mitrofanova's statement, Russian Ambassador to Ukraine Viktor Chermomyrdin said, "It is difficult for me to say what she had in mind." (RFE/RL Newsline)

(Continued on page 23)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: **Editor-in-chief: Roma Hadzewycz**
The Ukrainian Weekly **Editors:**
2200 Route 10 **Roman Woronowycz (Kyiv)**
P.O. Box 280 **Andrew Nynka**
Parsippany, NJ 07054 **Ika Koznarska Casanova (part time)**

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, October 5, 2003, No. 40, Vol. LXXI

Copyright © 2003 The Ukrainian Weekly

Dr. Taras Kuzio is a resident fellow at the Center for Russian and East European Studies, University of Toronto.

Site and design...

(Continued from page 1)

ter, a historical museum and a proper monument to the victims, as well as the tens of thousands of others repressed and displaced by the Soviet regime.

The proposal quickly gained favor and the support of many in the Ukrainian diaspora in Canada and the United States. Then, during a parliamentary hearing on the Great Famine in the Verkhovna Rada in February, Vice Prime Minister of Humanitarian Affairs Dmytro Tabachnyk presented much the same plan as a worthy tribute to those who perished as a result of Stalin's "Holodomor." The Ministry of Culture and Kyiv city planning officials were tasked with developing the project, and a site was chosen in early summer.

A representative from the state construction company, DerzhBud, defended the chosen site as the most suitable. He explained at the public hearing that three sites were initially discussed, but only one met the enumerated criteria. He also underscored that only Kyiv city officials had the right to assign the land under its jurisdiction.

"It is considered an open area, and I can attest to the fact that it is located in what we consider a memorial/museum part of Kyiv," explained Vasyl Prysiazhniuk, assistant director of DerzhBud. "The Monastery of the Caves, the Vydubitsky Monastery and the World War II Museum are all in the same area."

Mr. Prysiazhniuk failed to mention that the 60-meter tall titanium Motherland monument – an ode to Soviet domination over Ukraine stands atop the highest of Kyiv's seven hills next to the World War II Museum – would tower over the memorial complex if it were built where currently planned.

Larysa Skoryk, a former lawmaker who now teaches architecture at the Kyiv School of Design, said the planners had turned everything upside down, almost literally.

"This memorial should not be at the bottom, but at the top of that hill," explained the civic activist, who has criticized several city construction projects in the past.

Ms. Skoryk added that the haphazard way in which city and state officials chose the site showed how little concern they had for the project and the victims of the Famine-Genocide. She explained that the first thought that crossed her mind when she heard where city fathers wanted to put the memorial complex was why 10 million victims of the cataclysm did not deserve a monument in the city center.

She also noted that the site in the city center that the Verkhovna Rada had supported was discarded by city officials not because it would have been difficult to upend a military garrison currently located there, as Mr. Prysiazhniuk had stated, or because the site on the Dnipro River was better, but simply because plans already existed for the private development of a 20-story luxury apartment building on the rejected site.

Assistant Minister of Culture Romanchuk acknowledged that after such vocal criticism of the chosen site a new one would most likely have to be chosen.

"If people truly believe that the site is not suitable, then we should turn to the city to offer alternative sites," said Mr. Romanchuk.

Prof. Roman Serbyn, a noted scholar on the Great Famine from Montreal and another interested participant in the public hearing, said the disagreements were not simply about choosing a site that would be both agreeable and practical,



Some of the proposals for Kyiv's memorial complex dedicated to the victims of the Famine-Genocide of 1932-1933.

but about developing a project that would express the degree to which the Ukrainian nation recognized the depth of the tragedy.

"The site choice reveals how the government looks upon the event," explained Prof. Serbyn. "The community must now rise to the task. It must become a world-class research and documentation center."

Before the hearing, which was held at the Artists' Union of Ukraine, interested citizens had an opportunity to view 15 projects submitted by Ukrainian artists and sculptors in a competition to determine how the memorial complex should look.

The artistic renderings, many of which invoked religious themes and images, encompassed a wide breadth of architectural styles, from sleek post-modernistic to heavy Soviet monolithic and on to traditional Byzantine cupolas.

One project proposed that the monument should center on a huge, black marble cube, with a huge inlaid cross on each of its four sides. Another offered a full-size pyramid, with grizzly scenes of the victims' sufferings cut into cave-like voids on each of the sides. A third one, a twisted black cornucopia, evoked the feel of a work of Soviet monumentalism, but with a more amorphous touch. Another submission presented a depiction of the Blessed Virgin Mary holding a crucified Christ, which would stand in the Dnipro River and be connected to land via a broad walkway.

Those interested enough to attend the public hearing and view the proposals came away non-plussed by what Ukraine's artists had offered up. The one thought expressed repeatedly was that the projects under consideration did not create the desired response in the viewer.

"There is nothing here that expresses the depth of the feeling, the soul of this tragedy," explained Anatolii Lysyj, a diaspora activist from the United States. Mr. Lysyj suggested that a new competition take place to include Ukrainian



designers from abroad as well.

His wife, Daria, was more blunt in her assessment of what form the new memorial should take. She commented that the best way to honor the victims of the Great Famine would be to recycle the Motherland statue that looms over the current proposed site of the famine memorial complex.

"It should be destroyed and the titanium from it should be used to build the new memorial up there on the hill," Mrs. Lysyj stated.

FOR THE RECORD: Rep. Smith speaks on Gongadze case

Following is the text of a Congressional Record Statement by Rep. Christopher H. Smith (R-N.J.), chairman of the U.S. Helsinki Commission, titled "Murder of Ukrainian Journalist Heorhii Gongadze Still Unsolved After Three Years." The statement was entered on September 16.

Mr. Speaker, the murder of Ukrainian investigative journalist Heorhii Gongadze remains unsolved – three years after he was murdered. On September 16, 2000, Gongadze, editor of *Ukrainska Pravda*, an Internet news publication critical of high-level corruption in Ukraine, disappeared.

Ukrainian President Leonid Kuchma and a number of high-ranking officials have been implicated in his disappearance and the circumstances leading to his murder. Audio recordings exist that contain conversations between Kuchma and other senior Ukrainian officials discussing the desirability of Gongadze's elimination. Over the last three years the Ukrainian authorities' handling, or more accurately, mishandling of this case has been characterized by obfuscation and stonewalling.

Last month, a prime suspect in the case, former senior militiaman Ihor Honcharov, who allegedly headed a gang of former policemen accused of several kidnappings and murders, died in police custody under mysterious circumstances. His posthumous letters – which give a detailed account of events surrounding Gongadze's murder and which name names – are now being investigated by the Procurator General's office. A few days ago, Procurator General Sviatoslav Piskun indicated that some facts in the letters have proved to be true. Reportedly, warrants have been issued for two suspects in the killing.

(Continued on page 14)

Kuchma expresses exasperation with EU

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV – Putting pressure on the European Union to act in preparation for the annual EU-Ukraine summit, President Leonid Kuchma said on September 30 that Kyiv is frustrated by Brussels' unwillingness to move the country along a distinct path to EU membership.

"How long can Ukraine sit on the sidelines?" asked the Ukrainian president. "We have grown quite weary of this."

Mr. Kuchma voiced his exasperation with the lack of movement in the development of a deeper relationship with the European Union one week before the annual meeting between EU and Ukrainian leaders, which is scheduled for Yalta on October 7-8.

Mr. Kuchma blamed the EU for the paralysis and noted that the EU has failed to act on repeated Ukrainian requests for associate membership over the last couple of years, with the explanation, stated repeatedly, that Ukraine didn't fit the model for such a relationship. Nonetheless, as the president noted, Turkey has had associate membership in the EU for more than 40 years.

"Has [the EU] lost anything from this?" asked Mr. Kuchma.

The Ukrainian leader was uncharacteristically blunt in his assessment of the EU-Ukraine relationship during a regular month-

ly press briefing in the Presidential Administration Building. He questioned why Brussels was not willing to give advance assurance that if Ukraine made the needed changes and fulfilled the Copenhagen Agreement, it would eventually be included in the exclusive European club of countries.

"Not one of the (EU) officials has ever stated that he wants to see Ukraine in the EU," noted Mr. Kuchma.

The source of Mr. Kuchma's frustration is the EU's unwillingness to offer Ukraine anything more than a role in its "Wider Europe" program, a new structural relationship in which countries that have status as friendly neighboring states of the EU would obtain certain limited trade and transportation privileges. That list is relatively broad and includes countries in Northern Africa and the Middle East, as well as the Balkan states and Ukraine.

Nonetheless, Mr. Kuchma admitted that Ukraine was far from ready to join the EU as a full member. He explained that Ukraine today could not offer Europe quality goods and services, with the exception of a cheap, albeit trained, labor force, and "would not last a day in that competitive market."

"Let's stop declaring our desire to be an EU member, and let's make the objective

(Continued on page 19)

FOR THE RECORD: Ambassador John Herbst's first address in Kyiv

Below is the text of opening remarks by Ambassador John Herbst at the Conference on Freedom of Speech/ Human Rights in Ukraine held at Taras Shevchenko National University in Kyiv, September 18-19.

I am honored that the Kharkiv Human Rights Protection Group asked me to speak. Let me say thank you to the other organizers of this conference, as well as to the leadership of this great university for providing us with a venue for this dialogue.

I arrived in Ukraine less than a week ago. It is apt that my first public appearance would be at the 2003 conference on Media Freedom and Human Rights in Ukraine. After all, the United States Constitution is devoted to the principles that this conference will address.

My interest is in improving the U.S.-Ukrainian relationship to the fullest extent possible. That is best achieved by encouraging Ukraine to realize the democratic objectives that it has laid down and to practice the human rights principles that it has embraced by signing the European Convention on Human Rights. Respect for these basic freedoms is an essential part of the advance to democratic freedom and prosperity.

Ukraine has repeatedly stated its aspiration for integration into Europe, for membership in NATO and the European Union. To achieve its goals of membership in these organizations, Ukraine must ensure that all its citizens enjoy media freedoms and fundamental human rights. Ukrainians must not be satisfied with their country's progress until they live in a country free from "temnyky," for example.

As some of you may know, I have spent much of my life working in and on the post-Soviet area. In this context, Ukraine has managed some real achievements in the development of a democratic society. At the same time, Ukraine's human rights record in 2003 continued to raise concern.

This week marks the third anniversary of the disappearance of Heorhii Gongadze, and we still do not know what happened. The recent death in custody of Ministry of Internal Affairs officer Ihor Honcharov, who



Ambassador John Herbst

had been scheduled to testify in court on the murder of Gongadze, will continue to spark interest in the human rights case of the journalist.

Future events in the life of harassed judge Yuriy Vasylenko of the Criminal Division, Kyiv Court of Appeals, and his wife, lawyer Tetiana Montian, require national and international monitoring attention.

In addition, we will continue to monitor events in the high-profile lives of human rights defense attorney Andrii Fedur, and of the wife and mother of the slain journalist Gongadze.

The controversial vehicular death of journalist Volodymyr Yefremov and attacks on journalists

throughout Ukraine continue to cause concern. With the 2004 presidential election, Ukraine's treatment of its journalists will continue to be a point of international scrutiny.

With presidential elections in Ukraine quickly approaching, Ukraine's aspirations of European integration hinge on a free, fair and transparent 2004 presidential election in Ukraine. Outside observers will expect presidential campaigns and the election itself to be conducted based on the very freedoms you are espousing at this conference.

On the positive side, in May 2003 the government of Ukraine closed the criminal case against numerous Ukrainian publications that alleged defamation of President Kuchma. When Parliament votes in September, amendments to the law on TV and radio broadcasting should not restrict the re-broadcasting of the BBC, the Voice of America and Deutsche Welle in Ukraine. Moreover, the government of Ukraine should cease to put pressure on Western broadcasters and their Ukrainian partners.

Also encouraging is that the State Bureau of Religious Affairs (SBRA) continues to show signs of real governmental representation of all the country's religions and various believers. Adherents of many faiths have found comfort in freely expressing their beliefs in Ukraine.

During 12 years of independence from the Soviet Union, Ukraine has come a long way. But make no mistake; there is a long way to go. This coming year offers real opportunity for Ukrainians to bring greater democracy to Ukraine. Americans stand ready to support Ukrainians to help realize goals of freedom. Now, I am here to listen, to form impressions, and in the coming years, to work with Ukrainians toward improved fundamental freedoms and human rights in Ukraine. I will work with you to support the goals Ukraine has articulated for itself: a future of independence and democracy in Ukraine. I look forward to working with you to make Ukraine a better place for all. Thank you very much.

Institute of Non-Profit Management enriches Ukrainian Catholic University

by Matthew Matuszak

LVIV – With a one-week intensive workshop in July, the Institute of Non-Profit Management – the newest addition to the Ukrainian Catholic University (UCU) in Lviv, has opened. Charles Neubecker of Plano, Texas, who has 32 years of experience in international business, taught the institute's trial course. The institute started a pilot one-year certificate program in September.

The institute "is something really important," said Mr. Neubecker, who retired from Caltex Petroleum Corp. in 1999. "Anywhere in the world, including in the U.S., non-profit organizations in general do not have the same level of management that for-profit organizations have. All modern management techniques and tools should be applied in the

non-profit field as well."

Eighteen teachers, staff and older students of UCU and its institutes gave up part of their summer vacations to study management techniques. "They were the best students I ever had," Mr. Neubecker commented. The students met four hours a day, for five days, and had much outside homework to do. "It was like a full-time one-week course," explained Mr. Neubecker.

"They took to it very well and got a lot out of it," said Mr. Neubecker. "They were introduced to a lot of new ideas: mission, vision, the values of the organization, budgeting, important decisions for the future."

The students worked in four teams. Each day they were presented with a hypothetical problem involving a hypothetical institution. The next day they

presented their solutions to the teacher and the other students.

The students were very dedicated to their studies, according to Andriy Borovets, director of the new institute and himself a participant in the workshop. "There was big interest. The students stayed and worked late into the evening" on their assignments, said Mr. Borovets, previously director of a Lviv telecommunications firm who now is director of university operations at UCU.

Mr. Neubecker conducted the classes in English; there was no translation into Ukrainian. He is very aware of the students' and staff's linguistic abilities as he was a volunteer teacher at UCU's English-language Summer School for the last three years.

This trial course was just the first step for the institute, which is starting a year-long certificate program in the fall. There will be three courses each semester, and up to five weekly workshops taught by visiting professors. Students will attend classes on evenings and weekends. Finances, operations, and public relations will be among the topics covered.

The course on "community exploration," noted Mr. Borovets, will be a particularly innovative topic for Ukraine. The students will visit different non-profit organizations, for example psychiatric hospitals and soup kitchens, and "figure out what's going on in the community." They will talk to clients, observe happenings, and later report back to their peers and teachers. They will try to assess what is good, and what is wrong in these institutions, he explained.

About 30 students from UCU, Lviv non-profit organizations, the charitable organization Caritas, and other church-related institutions are enrolled in the

program.

"There are now a number of business schools in Ukraine that work almost exclusively with the profit sector," Mr. Borovets said. "However some of the curriculum and resources could be adapted for the non-profit sector. Already we have begun discussions for collaboration with one of the best management programs in Kyiv."

"The Institute for Non-Profit Management, thus, will serve the many young people who want to dedicate their lives to society outside the state sector, as well as the civic structures these young people bring into existence," Mr. Borovets said. "We hope the impact will be wide and deep, affecting both groups and individuals."

Legal consultation for non-profit organizations will be another program of the institute, Mr. Borovets explained. A lawyer will serve UCU and the non-profits, teaching them how to register with the state and, generally, how to carry out their mission in the context of Ukraine's post-Soviet system.

Mr. Borovets said he hopes that in the future there will also be internships abroad for some of the students, so that they can travel, for example, to Poland or Hungary, to see first-hand how successful non-profit organizations operate.

Mr. Neubecker plans to return to Ukraine next spring to teach a workshop on budgeting for the students of the institute's certificate program.

Further information on the Institute of Non-Profit Management is available on the Internet at www.ucu.edu.ua/inpm. For further information on the Ukrainian Catholic University, contact the Ukrainian Catholic Education Foundation, 2247 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622; phone, (773) 235-8462; fax, (773) 235-846; e-mail, ucef.org; website, www.ucef.org.



Charles Neubecker (center) teaches students at Lviv's Institute of Non-Profit Management.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Seventy years

What is 70 years? Once it was considered a person's lifetime. But what is 70 years for a newspaper? How does one quantify what that means in the life of a publication like ours?

For The Ukrainian Weekly – which first rolled off the presses as a publication of the Ukrainian National Association in 1933 with the issue date of October 6 – 70 years means approximately 3,640 issues. That's give or take a few issues, as in some years there were actually 53 issues, while in others – for example when our old publishing house, Svoboda Press, used to close down for two weeks during the summer in order to allow the printers time for vacation – there may have been 50 or 51. We won't even attempt to count the number of pages issued, the number of stories reported or the number of words printed, as the sizes of our issues varied – from four pages at the paper's birth to 56 for special issues such as our year-in-review editions. (We can tell you, however, that in 2002 alone we published 1,715 articles and a total of 1,278,700 words – that's exactly 1,278,700 words.)

Seventy years means 22 editors on staff during the course of those decades (see the list below) – all of them dedicated to the cause, focused on the task at hand, willing to sacrifice and to go the extra mile to produce this unique newspaper. Of course, there were different numbers of editors at different times, ranging from one to five. And then there are the interns – the wonderful young people who have helped us out during summers, winter breaks and other times of need, as when we were short an editor for an extended period of time in late 2000/early 2001.

Seventy years means scores of regular correspondents, countless free-lancers and innumerable community activists who send in stories and information, including our youngest contributors – the members of what we call "The Next Generation" who write in to our monthly UKELODEON section for children and teens. It also means tens of thousands of subscribers and readers representing at least three generations.

Seventy years of The Ukrainian Weekly also means four books published since 1983 alone (others were published with the assistance of Weekly editors under the Svoboda Press imprint), plus a continually expanding website – an innovation introduced in 1998. Two of our books offered the best and the most significant articles published by The Weekly during the first 66 years of its existence, from 1933 through 1999 (the two volumes were issued to mark the end of the millennium). Another was dedicated to the 10th anniversary of Ukraine's independence, and the fourth, actually the first published by The Weekly, was released in 1983 to mark the 50th anniversary of the Great Famine.

Seventy years is a concept that cannot be quantified, however, when it comes to a newspaper's content and ideas. Sure, we could go back and count up the number of special issues prepared during the course of those decades, but that still wouldn't do justice to the variety and breadth of materials published in this paper. For seven decades The Ukrainian Weekly has chronicled the times, mirrored our Ukrainian society in North America and served as a leader of public opinion. Perusing the pages of our newspaper, one can readily see where our community and our nation have been, how their fates have been altered by events of worldwide significance – the rise of Hitler, Stalin's Terror and the re-establishment of Ukraine's independence among them – and how Ukrainian Americans, Ukrainian Canadians and Ukrainians in Ukraine have reacted.

Seventy years means many unquantifiable changes, some of which are symbolically reflected in the evolving face of The Ukrainian Weekly, as seen by our flag, the nameplate on a newspaper's front page (reproduced to the right of this space). Our current flag was introduced 10 years ago for The Ukrainian Weekly's 60th anniversary.

Perhaps the most important meaning of 70 years for this newspaper, however, is its resolute decision to stay the course. For seven decades The Ukrainian Weekly has remained true to a founding mission that reflects the dual realities of Ukrainian diaspora life; it strove, and strives, to maintain the Ukrainian heritage and to disseminate the truth about Ukraine and Ukrainians. As The Ukrainian Weekly turns 70 on October 6, 2003, we are sure that constant has served our readers well.

Members of The Ukrainian Weekly editorial staff

Stephen Shumeyko	1933-1959
Helen Perozak Smindak	1957-1958
Walter Prybyla	1959-1960
Walter Dushnyck	1959-1965 (intermittently)
R.L. Chomiak	1960-1961
Zenon Snylyk	1962-1978
Ihor Dlaboha	1973-1980
Roma Sochan Hadzewycz	1977-present
Ika Koznarska Casanova	1980-1981, 1990-present (part time)
George B. Zarycky	1980-1985
Marta Kolomayets	1982-1984, 1988-December 1996
Natalia Dmytrijuk	1984-1985
Michael Bociurkiw	1985-1987
Natalia Feduschak	1985-1987
Chrystyna Lapychak	1986-1992
Marianna Liss	1987-1988
Khristina Lew	November 1990-January 1998
Tamara Tershakovec	1991-1992
Roman Woronowycz	June 1992-present
Andrij Wynnyckyj	June 1992-December 1999
Irene Jarosewich	December 1996-November 2000
Andrew Nynka	April 2001-present

UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

The Ukrainian Weekly Edition

СВОБОДА SVOBODA

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE Ukrainian Weekly

THE Ukrainian Weekly

Oct.
6
1933

Turning the pages back...

On October 6, 1933, the first issue of The Ukrainian Weekly (or more properly the Ukrainian Weekly since the "the" was not then part of the newspaper's name) rolled off the presses at the Svoboda print shop as a supplement to the 40-year-old Ukrainian-language daily newspaper Svoboda.

The lead editorial noted that the four-page English-language tabloid was not the first venture of its kind sponsored by the Ukrainian National Association, then, as now, the largest Ukrainian fraternal organization. For it was the UNA that during the previous seven years had published The Ukrainian Juvenile Magazine; in addition, it had on occasion published English-language sections in Svoboda. And therein were the clues to the reason The Ukrainian Weekly was initiated.

Since the mid-1920s, the UNA leadership was becoming increasingly concerned with the younger generation: how to maintain its interest in the Ukrainian American community and how to prevent this generation from becoming completely assimilated into the

American milieu. As early as 1925, certain UNA members had proposed that what was needed was an English-language publication for the younger generation; in the late 20s some even suggested that Svoboda be published 50-50 in Ukrainian and English.

Then came the influence of current events in the 1930s: the Polish pacification campaign directed at Ukrainians living under its rule and the brutal work of Joseph Stalin in Ukraine, the man-made famine. Svoboda published articles about both on its pages, but it wanted to tell the truth about the sufferings of Ukrainians to the general public. Thus, it began publishing selected articles in the English language, which would be accessible to fellow Americans. Finally, the UNA convention in 1933 voted to begin publishing an English-language Ukrainian Weekly.

And thus The Weekly was born with a dual mission: to keep Ukrainian American youth involved in the Ukrainian community and to tell the world the truth about Ukraine.

In its inaugural issue the newspaper wrote about the famine: "A series of mass meetings are being held by the Ukrainians throughout America and Canada, protesting against the barbaric attempts of the Bolshevik regime to deliberately starve out and depopulate the Ukrainian people in Ukraine. The purpose of this intentional starvation by the Bolsheviks is to forever quell the Ukrainian struggle for freedom." The Weekly continued: The Soviets have been deliberately "carrying out of Ukraine practically all of the

(Continued on page 15)

The Weekly Questionnaire: How are we doing?

Dear Readers:

On the occasion of its 70th anniversary, The Ukrainian Weekly is hereby soliciting your reactions to the news and features carried in The Weekly. In short, we want to know how we're doing. This, we should note, is in keeping with our tradition since

1993 of running The Weekly Questionnaire every five years on our anniversary date. (For the record, our first questionnaire ever was published in 1981.)

The questionnaire below is designed to evaluate our performance so that we may better serve you. Please fill it out and return it to us as soon as possible, but no later than November 15, so that we can report

back to you on the results of the survey.

We will publish excerpts of comments also, so please do take the time to let us know what you're thinking.

The Ukrainian Weekly has been serving our community for 70 years. With your assistance and input, we hope to continue our mission for years to come.

I. Listed below are categories of news and features regularly carried by The Ukrainian Weekly. Please indicate next to each category how much coverage you would like to see devoted to it (much more, more, same, less, or much less) by placing an X in the appropriate space. A separate section regarding our individual columnists appears at the bottom of this section.

	MUCH MORE	MORE	SAME	LESS	MUCH LESS
Action Items					
arts/culture					
books					
business					
Church affairs					
columnists					
commentaries					
Dateline: New York					
editorials					
Focus on Philately					
For the record (documents)					
international relations					
interviews					
Kyiv Bureau reports					
letters to the editor					
local community news					
national news – Canada					
national news – U.S.					
Newsbriefs					
new releases					
News and Views					
Notes on People					
Preview of Events					
Quotable Notes					
scholarship, education					
Soyuzivka events					
sports news					
Sportsline					
The News from Here					
Turning the pages back...					
UKELODEON					
Ukrainian Pro Hockey Update					
UNA Forum					

Columnists:

Double Exposure (Lew)					
Faces and Places (Kuropas)					
Perspectives (Fedynsky)					
The things we do... (Tracz)					

II. I regularly read the following news or features in The Ukrainian Weekly: _____

III. I most enjoyed The Ukrainian Weekly's features on (list any particular features that you especially enjoyed; please be specific): _____

IV. I least enjoyed the following features published in The Ukrainian Weekly (please be specific): _____

V. Additional comments/suggestions: _____

VI. I am a (please check one):

- subscriber (since _____)
- regular reader
- occasional reader

VIII. I am a member of the UNA (Branch _____)

I am not a member.

VIII. Age: _____ Sex: _____ City, state of residence: _____

Occupation: _____

If student:

field of study: _____

school: _____

Name (optional): _____

IX: I regularly visit The Weekly's website.

I have visited The Weekly's website.

I have not visited the website.

Comments: _____

PLEASE CLIP OUT AND RETURN BY NOVEMBER 15 TO:
The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Thank you for your cooperation!

A glimpse of the past

The Weekly on The Weekly

Below are excerpts of editorials that appeared in past issues of The Ukrainian Weekly. The excerpts, one from each decade, offer a glimpse of how the newspaper saw itself, and its role, throughout its 70-year history.

PART I

Why do we write about Ukraine?

December 29, 1933

Very often our American Ukrainians, particularly the younger generation, have been admonished by many of their own kind that "when in Rome, do as the Romans do." This in effect is intended to mean that since we live here in America and undoubtedly will live here for the rest of our lives, that therefore our main concern should be with American life together with its attendant problems and affairs.

... But we certainly cannot apply the above quoted adage that "when in Rome, etc." to the guiding policy of The Ukrainian Weekly, and devote a good portion of it to news dealing exclusively with American life, whether it be political, business, or sports ... Just as the "shoemaker must stick to his awl" so must The Weekly adhere to those sound principles upon which it was built, and upon which its future progress depends.

The Ukrainian Weekly must devote itself exclusively to the portraying of the Ukrainian life, whether it be here in America or in any part of the world, and leave the portrayal of American life to the incomparably far abler transmitting agencies of news.

The Weekly must serve as a guide to our American Ukrainian youth by pointing out in its own inimitable language and style the road to the goal which is dear to all Ukrainians – a free and independent state of Ukraine. It must also serve as a torch of knowledge to the other nationalities, including the American people, and acquaint them with the terrible lot of the Ukrainian nation under the remorseless foreign oppression, and with its struggle to free itself of this bondage.

Furthermore – we must remember that the centuries old oppression of the Ukrainian people, particularly as manifested by the various Russian or Polish decrees forbidding the use of the Ukrainian language and the word "Ukraine" had a very bad effect upon the more ignorant of our people. As a result of this policy, and of the insidious Russifying and Polonizing propaganda, many of these people forgot that they were of the Ukrainian race; and began to call themselves Russians, Little Russians, Ruthenes, Galicians, Hutsuls, Greeks, and whatnot.

And, therefore, it is even because of this reason that The Ukrainian Weekly devotes itself to purely American Ukrainian life, in the hope that someday it may help to lead these deluded people unto the right road, and make them realize that they are Ukrainians, descendants of a great people, who someday will be free.

Our tenth anniversary

October 2, 1943

Ten years ago, on October 6, 1933, The Ukrainian Weekly made its first appearance. The 18th Regular Convention of the Ukrainian National Association, held in May of that year in Detroit, had decided that in the development of Ukrainian American life the time had come when our younger generation, born and raised here, had to have, in addition to the Svoboda, a weekly organ of their own, published in English and dedicated completely to their special needs and interests.

Since that time The Ukrainian Weekly has endeavored to fulfill its function as such to the best of its ability. Primarily it has devoted itself to the problems and issues confronting our young people in relation to their Ukrainian background and their American environment. In this connection it has, first of all, striven to make them good and loyal Americans. Likewise it has endeavored to make them worthy descendants of the freedom-loving Ukrainian race. At the same time it has constantly inculcated them with the idea that as native-born Americans of Ukrainian descent they are duty-bound to help their blood kinsmen in foreign-occupied and oppressed Ukraine to win the national freedom for which they have been fighting and sacrificing for many centuries. ...

Today, of course, The Ukrainian Weekly devotes its main efforts to our country's war effort. In every way possible it strives to make the Ukrainian American contribution to this war effort as great as possible. It is prompted to do this not only by a sense of duty, but also by the realization that only a victory of the American cause and arms, as well as those of their allies, will ensure the future existence and development of the "American way of life," and, at the same time, provide at least an opportunity for the Ukrainian people in their native but enslaved land to establish a free, independent and democratic state of Ukraine.

A birthday

October 8, 1955

On October 5, 1933, we were down in the pressroom of the Svoboda. We watched [The Ukrainian Weekly's] first issue run off the press. We felt then that The Weekly would play a great role in the progress of younger generations of Ukrainian Americans. That it has done.

... The Weekly has stimulated creative thinking among our young people on the vital problems that confront them as Americans of Ukrainian descent. No other agency, we have every good reason to believe, has made them so aware of these problems as has The Weekly.

What is more, The Weekly has broken down the barriers of distance and time that separate our young people, scattered as they are throughout the length and breadth of this land of ours.

... The Weekly has reached the hands of prominent American journalists at times, and some of their writings, such of certain nationally known columnists and military editors, have been based on what appeared in The Weekly.

In thus outlining what we consider to be the good points, we do not forget, even for a minute, any bad points or shortcomings of The Weekly. In fact, we shall return to them in the first opportunity.

But, this week, we prefer to put our best foot forward. After all, this week is The Weekly's birthday.

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



1933: The worst of times, the best of times

Try to imagine Ukrainian American life in the United States in 1933, a time when the American economy was in free fall.

It was the height of the Great Depression. Unemployment in 1933 had reached 14 million; national income declined from \$87.5 billion to \$41.7 billion; manufacturing had dropped by 50 percent; those who were still working were earning as little as 5 cents an hour in saw mills and \$2.39 for a 50-hour week in textile mills.

Capitalism was under attack by America's growing battalions of pro-Soviet academicians, journalists and writers. The American Communist Party had come out of hiding and was heralding the Soviet model as America's salvation. President Franklin Delano Roosevelt had met with the notorious Walter Duranty, Moscow correspondent for The New York Times, for advice on how best to woo Joseph Stalin.

In Europe, meanwhile, Poland was sending "pacification expeditions" into Ukrainian regions of the country to crush Ukrainian economic and cultural institutions. Stalin was supervising a man-made famine in Ukraine that would kill 7 million men, women, children.

For Ukrainians everywhere, it was the worst of times. And yet, paradoxically, in some ways it was also the best of times, especially in the United States.

1933 was the year when the Ukrainian American community organized nationwide demonstrations protesting Stalin's man-made famine. November 19 was designated as a day of mourning around the theme "Save Ukraine from Death by Starvation."

1933 was the year the Organization for the Rebirth of Ukraine (known by its Ukrainian acronym as ODVU), a nationalist association affiliated with the Organization of Ukrainian Nationalists (OUN), came into its own as a counterweight to the growing popularity of Ukrainian Communist societies in America. Included under the ODVU umbrella were the Gold Cross, a women's organization, which held its first Nationalist Woman's Conference in 1933, and the Young Ukrainian Nationalists (MUN).

1933 was the year the Ukrainian Pavilion at the Chicago World's Fair was opened.

1933 was the year the Ukrainian Youth League of North America (UYL-NA) was created in Chicago during "Ukrainian Week" at the Chicago Fair. Eighty-five delegates representing Ukrainian youth clubs in 11 states and four Canadian provinces were present at the inauguration. 1933 was also the year the Ukrainian Professional Society of North America and Ukrainian Catholic Youth League (UCYL) were established in Chicago.

1933 was the year Dr. Luke Myshuha, a debonair intellectual and a Ukrainian visionary, became editor of Svoboda. Under Dr. Myshuha's leadership, Svoboda quietly became the leading Ukrainian nationalist newspaper in the free world. At the 1933 UNA convention in Detroit, it was Dr. Myshuha who suggested a UNA-sponsored English-language publication for American-born youth. These young people, he argued, will not be carbon copies of their parents because they live in a different world. The life of their parents is not a model. Every generation must develop its own Ukrainian identity.

The first issue of The Ukrainian Weekly appeared on October 6, 1933. On December 9, 1933, its editor, Stephen Shumeyko, wrote that the new-minded

publication "must serve as a guide to our American Ukrainian youth by pointing out, in its own inimitable language and style, the road to the goal which is dear to all Ukrainians – a free and independent state of Ukraine." Today 70 years later, this UNA publication is still fulfilling this mission. Ukraine may be independent, but it's still not free of the Soviet and Russian mindset.

The Ukrainian Weekly became involved with American political life early on. On November 24, 1933, for example, a Ukrainian Weekly editorial responded to criticisms that opposing American foreign policy was somehow unpatriotic: "Ukrainians in America have found themselves at the present time in a rather unenviable position," Mr. Shumeyko wrote. "For at the time when the United States has recognized Soviet Russia, the Ukrainians in America, although loyal American citizens, are forced to wage an unremitting campaign of protests against the Soviets for their barbarism, having caused, by means of a deliberately fostered famine in Ukraine, the death of millions of Ukrainian lives during the past year ... we look dubiously upon the value of any benefits which America may obtain from having official relations with a government which has shown its inability to provide for its subjects even the most ordinary necessities of life, and which has shown itself capable of the most barbaric cruelty, as evidenced by its reign of terror and the present Bolshevik-fostered famine in Ukraine."

The Ukrainian Weekly's crusade against Soviet crimes and imperialistic intentions continued all through the 1930s, a period of time that journalist Eugene Lyons labeled "The Red Decade." America's recognition of the Soviet Union permitted Moscow to develop a well-orchestrated, extremely efficient espionage network in the United States that eventually infiltrated all segments of our government, including the White House. Soviet disinformation, channeled through a number of influential American newspapers and journals such as The New York Times, The Nation and the New Republic, blinded the American public to the menace that the Soviet Union presented. Even today there are revisionist American academics who argue that the Soviet Union was never really a threat.

As we celebrate the 70th anniversary of The Ukrainian Weekly and other organizations founded in 1933, it is well to reflect on the reasons for their longevity. After all, the UYL-NA, MUN and the Ukrainian Professionals of North America are no longer around. The UCYL has been renamed the League of Ukrainian Catholics and remains relatively inactive. Why is it, we might ask, that some organizations declined or disappeared, while The Ukrainian Weekly survived and flourished?

The answer, of course, is visionary and determined leadership: leadership by past UNA presidents who, despite occasional economic down cycles, never lost their commitment to this important institution; leadership by the editors beginning with Stephen Shumeyko and ending with Roma Hadzewycz.

It's not easy being the editor of The Ukrainian Weekly. People are quick to criticize but rarely send bouquets. So how about it? How about sending a big

Myron Kuropas' e-mail address is mbkuropas@compuserve.com.

GREETINGS TO THE WEEKLY ON ITS 70TH ANNIVERSARY

Seven decades of The Ukrainian Weekly

by **Stefan Kaczaraj**
UNA President

On October 6, 2003, The Ukrainian Weekly will celebrate its 70th anniversary. Seventy years ago in October the first issue of The Ukrainian Weekly appeared as a supplement to the 40-year-old Ukrainian-language Svoboda; later it emerged as an independent newspaper.

The mission of the paper was dual: to keep Ukrainian American youth involved in the Ukrainian community by preventing total assimilation into the American melting pot and to disseminate to the world the truth about Ukraine.

The Ukrainian Weekly performed a tremendous job in defending Ukrainian immigrants from accusations of being pro-Nazi and fascist. The Weekly also fought against the Communist-instigated disinformation campaign aimed at Ukrainians.

From its inception to the present day, the paper serves all readers who are interested in Ukraine and Ukrainians. Every member of the U.S. Congress receives a free copy of the paper.

In seven decades The Ukrainian Weekly has expanded from a four-page tabloid-format newspaper to regular issues that are as large as 24 and 28 pages (and special issues as large as 56 pages). By growing both ideologically and in the number of its pages, the paper has become a powerful organ in our community and among Americans. Since the re-establishment of Ukraine's independence, it can be said without exaggeration that The Ukrainian Weekly has become the voice of Ukrainian diaspora in the West.

On behalf of the Executive Committee and General Assembly of Ukrainian National Association Inc., I would like to extend to the editors, contributors and readers of The Ukrainian Weekly best wishes of good health and success in all your future endeavors.

Ukrainian World Coordinating Council

Dear Editorial Staff of The Ukrainian Weekly and Readers:

On behalf of the Ukrainian World Coordinating Council, I would like to extend our best wishes to Editor-in-Chief Roma Hadzewycz of The Ukrainian Weekly and the paper's editorial staff on the occasion of the publication's 70th anniversary.

The Ukrainian Weekly is among the first English-language Ukrainian publications that gave voice to Ukrainian immigrants in the United States. Founded in 1933, The Weekly was a contemporary of the Famine-Genocide in Ukraine; from its inception through today The Weekly has told the truth about those horrible years endured by the Ukrainian nation.

The Weekly's readership is continually growing. Its subscribers are found not only in the United States and Canada but around the world: in India and Australia, South America and Europe. The Ukrainian National Association, publisher of The Ukrainian Weekly, should be commended for seeing to it that copies of The Weekly are sent to every member of the U.S. Congress. This assures that government leaders are fully informed about the life of the Ukrainian diaspora community. Moreover, with the advent of Ukraine's independence, there has been an increase in the number of non-Ukrainian readers of The Weekly, particularly among scholars, politicians, economists and businessmen.

Your newspaper has always taken the priorities and needs of its readers into account. On the basis of surveys, you learned that their greatest interest is in news and developments in Ukraine and that is why you established your press bureau in Kyiv. The paper's features, such as the year-in-review issues, continue to be popular among readers.

The Ukrainian American community is grateful to The Ukrainian Weekly for the objective reporting and information it has published throughout the 70 years of its existence, as well as for the newspaper's role in disseminating information about Ukraine and Ukrainian diaspora organizations in the United States and other countries.

The UWCC highly values your contribution toward the process of consolidating Ukrainians worldwide, promotion of a positive image of Ukraine, and reporting on the life of Ukrainian diaspora communities worldwide. Your publication is a model for other newspapers. May you be successful in your endeavors! May the number of your readers continue to grow!

Best wishes for good health and good fortune to you, your families and those dear to you, and creative success!

Respectfully,
Mykhailo Horyn
President
Ukrainian World Coordinating Council

Embassy of Ukraine in the United States

Dear Ms. Hadzewycz:

It is my great honor to extend my hearty greetings to the editorial staff on the occasion of the 70th anniversary of The Ukrainian Weekly.

I would like to express sincere gratitude for your continued and unwavering interest and commitment to Ukraine and its people. During many years your publishing house has been known as a team of professionals and like-minded persons, whose efforts contribute to learning about Ukraine in the U.S.A., and render a great service to our country and the Ukrainian nation.

I wish you all every success in your creative labor, high prestige and a considerable quantity of readers not only in the U.S.A. but also all over the world, including Ukraine.

Sincerely,
Volodymyr Yatsenkivskyi
Chargé d'Affaires
Embassy of Ukraine in the U.S.A.

Sen. Ben Nighthorse Campbell

Dear Editor:

Throughout The Ukrainian Weekly's 70 years of service, you have provided a valuable service by bringing to the attention of Ukrainian Americans and other interested Americans news about Ukraine, as well as the Ukrainian American community, including in my home state of Colorado. Since its inception, The Ukrainian Weekly has provided solid information together with insightful commentary on the struggle of the people of Ukraine to regain their independence, and forge a nation based on the principles of democracy, human rights and the rule of law.

The Ukrainian Weekly also serves as a vital channel for informing the Ukrainian-American community about congressional actions affecting Ukraine, thus building support for various initiatives in the Congress. I appreciate the extensive coverage and editorial support you have given to Senate Resolution 202 on the 70th anniversary of the genocidal Ukraine Famine. Your newspaper has also been instrumental in familiarizing its readers with other efforts of the Helsinki Commission, including the commission's work in supporting the aspirations of Ukrainians to live with dignity in peace and prosperity.

I commend you and your staff for your dedication and commitment in putting out a first-rate newspaper and express my best wishes for your continued success.

Ben Nighthorse Campbell
U.S. Senate
Co-Chairman of the Helsinki Commission

New Jersey Gov. James E. McGreevey

Dear Friends:

For 70 years, The Ukrainian Weekly has set an excellent standard in informing citizens of important news, enhancing civic awareness and providing a lasting public service. The readers of The Ukrainian Weekly are indeed blessed to have had so fine a newspaper serving their community for so many years.

As the governor of a state with a large and active Ukrainian American population, I recognize the value of keeping all citizens up-to-date on breaking news items and topical issues. The Ukrainian Weekly has long provided a critical service through its coverage of important political, legal and cultural issues.

Within the state of New Jersey, Ukrainian Americans have become an integral component of our continually growing global community. Indeed, as our world becomes closer through the use of modern communications and transportation, it is imperative that all nations and people strive to become part of this global community. The Ukrainian Weekly has been and will continue to be instrumental in this process.

Once again, congratulations to the entire Ukrainian Weekly staff as the newspaper celebrates its 70th anniversary. Please accept my best wishes for continued success in providing excellent news coverage throughout the future years. It is only through the continued concern and commitment of organizations such as The Ukrainian Weekly that we may hope to provide a better quality of life.

With all good wishes,
James E. McGreevey
Governor of New Jersey

Our Ukraine Coalition

Dear Friends:

On behalf of "Nasha Ukraina" (Our Ukraine), I am honored to congratulate The Ukrainian Weekly – as the most influential and respected newspaper of the Ukrainian diaspora that is published in the language – on the 70th anniversary of its founding.

Your publication is read by Ukrainians in different countries all over the world. We appreciate your professionalism, patriotism and efforts to preserve the Ukrainian word, history, traditions and culture. I am sure the position of your newspaper has contributed a lot to Ukrainian independence, and helped Ukraine to realize itself as an independent country.

We wish the newspaper and its editorial board professional success, enlargement of your audience and financial stability. May your families be happy!

Sincerely,
Viktor Yushchenko
Leader
Our Ukraine Coalition

National Rukh of Ukraine

Dear Friends:

The appearance of The Ukrainian Weekly at the most tragic time for the Ukrainian nation, 1933, was a challenge to the totalitarian Communist regime. You were one of the first to inform the Western world about the realities of the "bright" future being built in the USSR, at the cost of the Famine-Genocide that took the lives of millions of Ukrainians. Thanks to you, the world learned about the struggle of Ukrainian patriots to free Ukraine from the Communist regime.

With the renewal of Ukraine's independence in 1991, your newspaper continued to play a key role in the Ukrainian information sphere; it is one of the leading printed mass information media that – today as so many years ago in 1933 – continues to

(Continued on page 9)

National Rukh of Ukraine

(Continued from page 8)

objectively report on events both inside and related to our young state.

On behalf of the National Rukh of Ukraine, and myself personally, I sincerely greet The Ukrainian Weekly with this noteworthy date – the 70th anniversary of its founding. I wish your editorial staff inspiration, creative successes, growth and further progress.

May God bless all your endeavors and ideas!

Respectfully,
Borys Tarasyuk
Leader
National Rukh of Ukraine

Ukrainian American Coordinating Council

Dear Editor:

On the occasion of the 70th anniversary of The Ukrainian Weekly, we commend The Weekly staff for its dedication and hard work. You have created a newspaper of record that not only serves to inform the Ukrainian diaspora, the U.S. government and the people of Ukraine about issues important to all of us, but one that also provides vital support to civic organizations such as ours to carry out our mission.

Ihor Gawdiak
President
Ukrainian American Coordinating Council

Ukrainian National Women's League of America

Dear Editor:

As president of the Ukrainian National Women's League of America Inc., I am writing this letter to offer my personal congratulations as well as to extend best wishes from the members of our organization to The Ukrainian Weekly and its wonderful staff on the occasion of The Weekly's 70th anniversary.

The Ukrainian Weekly is a publication that reflects some of the best work of the Ukrainian community in the diaspora. For 70 years it has served the community as a source of information unavailable in any other publication, as a forum for readers and correspondents to air their concerns and opinions about issue of concern to our community, and as a public service instrument that has rallied the community to support various causes.

In every issue of The Ukrainian Weekly, we find informative articles on people and events that touch our lives and the lives of those in our ancestral home. It is a newspaper that connects the past to present, the East to the West, and the traditional with the innovative.

The UNWLA is especially grateful to Editor-in-Chief Roma Hadzewycz for her role in defining and directing The Ukrainian Weekly. Under her tenure as editor The Ukrainian Weekly has proved time and again that it is a newspaper that has the power not only to inform but to influence and challenge its readers in countless ways.

The UNWLA relationship with The Ukrainian Weekly has a long history, and we are also grateful to Ms. Hadzewycz for her constant support of our organization and its activities. The numerous articles about our programs and events that have been published in The Ukrainian Weekly have given us the opportunity to share information about our work in Ukraine and in the diaspora with the Ukrainian community.

We extend sincere wishes for The Ukrainian Weekly's continued success and we celebrate your extraordinary achievements. Mnohaya Lita!

Iryna Kurowyckyj
President
Ukrainian National Women's League of America

Ukrainian American Veterans

Dear Editor:

On the occasion of the 70th anniversary of The Ukrainian Weekly, I would like to extend best wishes from the Ukrainian American Veterans (UAV.)

The Ukrainian Weekly has been an important means of communication and information-sharing for all Ukrainian Americans. Its distribution to the U.S. Congress helps to provide visibility for our community and its organizations.

The UAV appreciates the cooperation we have received from The Weekly staff in covering our activities. We congratulate you on your accomplishments and wish you much success in the coming years.

Mathew Koziak
National Commander
Ukrainian American Veterans

Ukrainian Medical Association of North America

Dear Editor:

The Ukrainian Medical Association of North America (UMANA) congratulates the staff and leadership of The Ukrainian Weekly on the occasion of its 70th anniversary of publication. The Ukrainian Weekly represents a vital link between our Ukrainian diaspora in the United States and Canada, and the English-speaking milieu in which we are so deeply embedded. The Weekly proudly maintains an enviable channel of communication not only for news – it facilitates dialogue on various topics of competing social and political points of view.

The Ukrainian Weekly is our reflection to the outside world. The articles we submit inform not only the Ukrainian readership, but an expanding array of other interested readers as well. The Weekly establishes an indelible historical record, a resource of

facts and attitudes. The power of the written word is accessible to anyone willing to devote the time to literally "address the issues." UMANA has tried it, and we see that it works.

We wish The Ukrainian Weekly continued reportorial success and informational relevance. We firmly believe that the place to go for news about our diverse community is, and will remain, The Ukrainian Weekly.

George Hrycelak, MD
Executive Director
Ukrainian Medical Association of North America

Canadian Institute of Ukrainian Studies

Dear Editor:

The Canadian Institute of Ukrainian Studies extends warm greetings to The Ukrainian Weekly on the occasion of its 70th anniversary.

The Ukrainian Weekly has a long and impressive record of providing the general public with accurate information in English concerning Ukrainian matters. This objective is also a major focus of CIUS activity, particularly through the CIUS Press (a foremost publisher of English-language works in the West on Ukraine) and the Encyclopedia of Ukraine project (now evolving www.encyclopediaofukraine.com on the Internet).

We wish The Weekly continued success and ongoing support from its readership.

Dr. Zenon E. Kohut, CIUS Director
Dr. Serhii Plokyh, CIUS Acting Director
Dr. Frank E. Sysyn, Head of CIUS Toronto Office
Roman Senkus, CIUS Director of Publications
Dr. Marko R. Stech, CIUS Press and IEU Managing Director
Dr. Bohdan Klid, CIUS Assistant Director
Canadian Institute of Ukrainian Studies

Shevchenko Scientific Society (U.S.A.)

Dear Editor:

For an institution or a publication to celebrate its 70th anniversary is indeed a very happy event. The Ukrainian community on this continent is fortunate that for the last 70 years The Ukrainian Weekly continues to provide relevant news about Ukraine and Ukrainians throughout the world. The information stored on your pages will also serve as a chronological record about us.

We wish The Ukrainian Weekly many decades of continued growth and service to the community.

Larissa M.L.Z. Onyshkevych
President
Shevchenko Scientific Society (U.S.A.)

Editor's note: More anniversary greetings will appear in next week's issue.



Ukrainian Research Institute
Harvard University
1583 Massachusetts Ave
Cambridge, MA 02138
<http://www.huri.harvard.edu>

**The Ukrainian Research
Institute of Harvard
University extends its warm
greetings and
congratulations to the editors,
journalists, and staff of
The Ukrainian Weekly
on their service to the Ukrainian
community over the
past 70 years.**

**We wish you many more years
of productive work.**



Take Control of Your Finances



Ask us how these products together can help you simplify your banking.



Free Checking*
May earn dividends.



VISA DEBIT Card*
Access your account from most ATMs. Use it instead of checks!
(ATM fees may apply.)



VISA Credit Cards*
Six choices, including three types of Platinum.

Direct Deposit
Automatic payroll deposit via ACH/

DirectConnect Free Online Account Access**
Access to your account from any secure internet connection.
Review account balances, transfer funds, download account data.

*Restrictions apply. Qualification required. **Enrollment required.
Call or visit any Selfreliance Ukrainian American FCU office to learn how these products, used together, can simplify your finances.
For Members Only!



Selfreliance.Com

Chicago Area Offices

Home Office*	2332 W. Chicago Ave.	773-328-7500
Chicago NW*	5000 N. Cumberland Ave.	773-589-0077
Bloomington	300 E. Army Trail Rd.	630-307-0079
Palatine	761 S. Benton St.	847-359-5911
Palos Park	8410 W. 131st St.	708-923-1912
Munster, IN	8624 White Oak St.	219-838-5300

New Jersey offices

Jersey City*	558 Summit Ave.	201-795-4061
Newark*	734 Sandford Ave.	973-373-7839
Parsippany*	2200 Rte 10W	973-451-0200

* Full Service Offices

Your Savings Insured to \$100,000
NCUA
National Credit Union Administration,
a US Government Agency

Самопоміч
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка

Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

BOOK NOTES

New volume details cross-cultural encounters on the steppes of Ukraine

"Cross-Cultural Encounters on the Ukrainian Steppe: Settling the Molochna Basin, 1784-1861," by John R. Staples. Toronto: University of Toronto Press, 2003, 253 pp., \$55 (hardcover).

In John R. Staples "Cross-Cultural Encounters on the Ukrainian Steppe: Settling the Molochna Basin, 1783-1861," the processes of colonization, the ways that people transformed their environment on the Ukrainian steppe frontier, and how, in turn, the people were transformed by the environment," are examined.

The people who transform the land, and whom the land transforms consist of Mennonites, Nogais, Russians, Ukrainians and other groups.

When Ukrainians settled the Molochna Basin in 1783, it changed from a vast expanse of open steppe to a small village with horses, cattle and sheep, and finally to an agricultural area accompanied by a few towns which contained "textile mills, forges brick works."

The author covers everything in this work from colonization and administrative policy, to the Great Drought of 1832-1834, to the path taken by the Orthodox State Peasants in reference to land repartition.

This non-fiction book is very informa-

(Continued on page 14)

Authors release studies on roles of religion and nation in modern Ukraine

"Religion and Nation in Modern Ukraine" by Serhii Plokyh and Frank Sysyn. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 2003. 232 pp., \$27.95 paperback, \$39.95 cloth.

In August 2003 the Canadian Institute of Ukrainian Studies Press released a 232-page collection of 11 essays by Profs. Serhii Plokyh and Frank Sysyn titled "Religion and Nation in Modern Ukraine."

Drs. Plokyh and Sysyn wrote their studies on the topic during the years 1983-1999. They began their research at a time when East and West were still divided by the Iron Curtain; Dr. Sysyn was a professor at Harvard University, and Dr. Plokyh was teaching at Dnipropetrovsk University in Ukraine. Since the early 1990s both scholars have been research associates of the Canadian Institute of Ukrainian Studies. Their diverse educations and life experiences underlie their differing research interests and perspectives and enliven the volume.

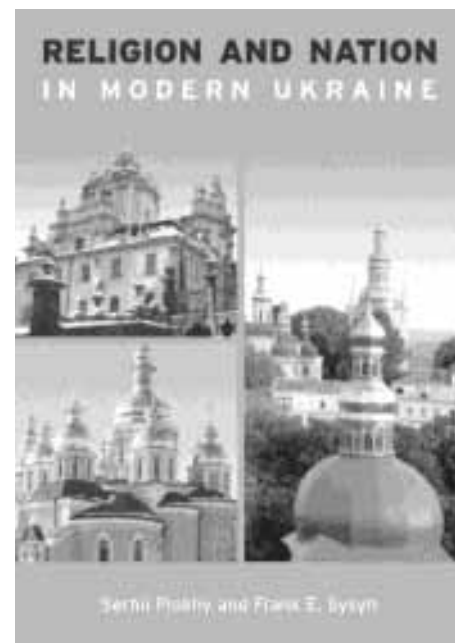
Much of the analysis presented in "Religion and Nation in Modern Ukraine" deals with the responses of Ukraine's Eastern Christians to the challenge of the national idea. The book views the history and current status of Ukraine's Orthodox and Greek-Catholic communities in the context of the modern Ukrainian national revival of the late 19th and early 20th centuries and of the resurgence of Ukrainian national consciousness in the late 1980s and early 1990s.

Among the topics the authors discuss are the formation of modern Ukrainian religious culture; the impact of the traditions of the Kyiv Metropolitanate on the

Ukrainian Orthodox Autocephalous movement; the foundation of the Ukrainian Greek Orthodox Church in Canada in relation to the formation of national identity in Ukraine and in the Ukrainian diaspora; the role of the international factor in the Soviet liquidation of the Ukrainian Greek-Catholic Church in 1946; the rebirth of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church in the USSR (1989-1991); the role of the Moscow Patriarchate in independent Ukraine in the early 1990s; the struggle for a Ukrainian Catholic Patriarchate in Ukraine in the early 1990s; and the Church-state relationship in contemporary Ukraine.

The book is indispensable for any one interested in the history of Ukraine or in the church-state-nation relationship in 20th century Eastern Europe. For students of the interaction of state and nation building and religion, Ukraine constitutes one of the most important case studies at the dawn of the 21st century. With more than 48 million inhabitants, the country is the second-most populous state to emerge from the break-up of the former Soviet bloc. Ukraine contains one of the largest Orthodox communities in the world. Alongside the millions of that country's Orthodox faithful are more than 3,000 Ukrainian Greek-Catholic parishes, which constitute the world's largest Eastern Christian Church united with Rome.

The publication of "Religion and



Nation in Modern Ukraine" was made possible by the support of the Ukrainian Church Studies Program at the Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta, and by the generosity of the Skop Family (in memory of Konstantyn Hordienko), the Canadian Foundation for Ukrainian Studies, the Ukrainian Self-Reliance League of Edmonton, and the SUS Foundation of Canada.

The price of the book is \$27.95 paperback and \$39.95 cloth. Orders are accepted by e-mail, cius@ualberta.ca; telephone, (780) 492-2973, fax, (780) 492-4967, or regular mail, CIUS Press, 450 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, AB, Canada T6G 2E8.

RELY-ON-US* 24-7

Our RELY-ON-US Automated Voice Response system gives you access to all your Self Reliance New York accounts 24 hours a day, seven days a week.

For an enrollment application stop into one of our offices or call us.



SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union



A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

Main Office: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

Conveniently located Branches:

6325 Route 209 Karhonkson, NY 12448 Tel: 845 626-2938 Fax: 845 626-8638

226 Unlondale Ave. Unlondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097

32-01 31 Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0508 Fax: 718 626-0458

Outside NYC call toll free: 1-800-BELFREL Visit our website: www.selfreliance.org E-mail: SRNYFCU@aol.com



FOCUS ON PHILATELY

by Ingerit Kuzych

Bronko Nagurski: football's greatest player of all-time?

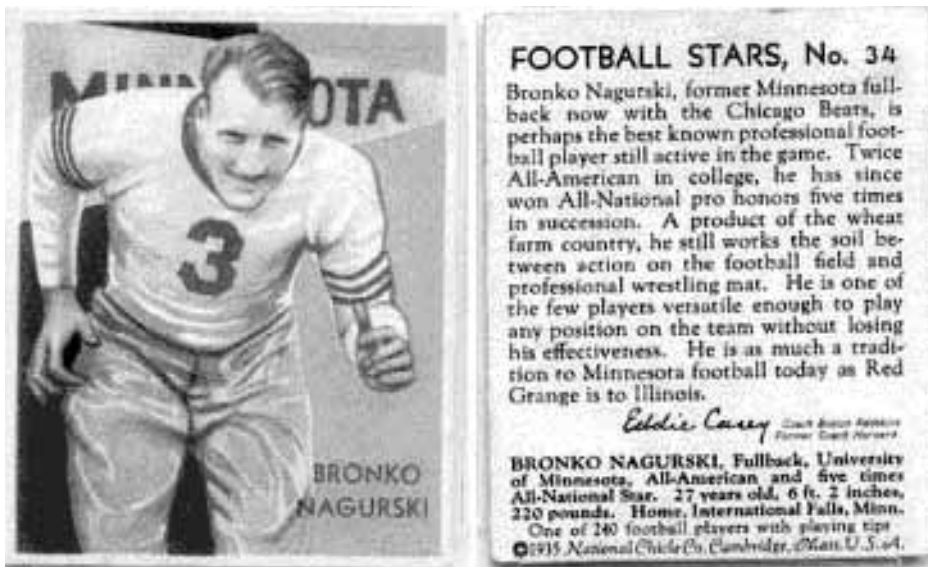


Figure 1. A football card from the mid-1930s shows Bronko Nagurski in the uniform of the University of Minnesota.



Figure 2. Bronko Nagurski in a publicity shot takes the pose of a running back.



Figure 3. Bronko Nagurski as a wrestler. The photo above shows him wearing his world champion's belt.

Just his name conjures up images of a hard-as-nails football player, in real life the "Bronko" certainly lived up to label. Although one of the quietest and most unassuming athletes to have ever excelled in any sport, Nagurski also accumulated an incredible number of fascinating – and often humorous – tales about himself. Most of these anecdotes stuck, perhaps largely because Bronko was just too shy to refute them. Stanley Frank, writing for *Collier's* in 1943 wrote, "More stories, authentic and apocryphal, have been written about Bronko Nagurski than anyone ever associated with football." This article will recall some of the better-known Bronko tales.

Bronko Nagurski lived most of his life in Minnesota, but was actually born just north of the border in Rainy River, Ontario, on November 3, 1908. His Ukrainian immigrant parents, Michael and Michelina Nagurski, crossed the border to International Falls, Minn., in 1912, where his father first worked in a sawmill before building a grocery store; he later purchased a farm to provide dairy products for his business. His eldest son, Bronko (a nickname for Bronislaw, sometimes also spelled Bronislau), spent most of his time working on the farm or delivering groceries. His free time was spent hunting or fishing in the area's wild surroundings.

College career

Nagurski's natural athletic abilities displayed themselves in the sports he took up at the high school in International Falls, and he was recruited to play football for the Minnesota Golden Gophers in 1926. The story of his "discovery," although certainly fiction, gives some idea of his legendary strength.

The University of Minnesota coach Clarence "Doc" Spears was searching for a young player he had heard about who lived in Minnesota's north woods. While driving on the unmarked dirt roads he became lost but came across a young man pushing a plow – without the aid of a horse. When he stopped to ask directions, the young man picked up the plow in one hand and quietly pointed the way. The coach had found his player!

Unlike in today's college football, freshmen in the 1920s were not allowed to play in varsity games, so it was not until 1927 that Bronko first began to dis-

play his abilities. Although he preferred to play fullback, Coach Spears used him at end and then at tackle during his first year. Despite playing in these less glamorous positions, he still attracted a great deal of attention in the media. Nagurski's celebrity was assured the following year when he was moved to fullback.

Many fullbacks today use speed and shiftiness to juke their way for yardage. Such was not the case with Bronko. His hallmark was raw, natural power, and he amazed sportswriters over the next two years with his awesome gridiron displays (Figure 1). Descriptions of his exploits took on an almost mythological tone.

During these early days of football, players would play both offense and defense. Nagurski was praised for his blocking and ball-carrying abilities on offense and his intimidation on defense. One writer, watching Bronko smash through the opponent's defense, wrote that, "players actually flew into the air as the Bronko crashed in like a charge of dynamite touched off under a log jam." Another described how, "It is physically impossible for them [the opposition] to withstand the rough contacts upon which the Bronko thrives. Indeed, he pulverizes them whether he has the ball or they have."

One account in an eastern newspaper, cited by a local Minnesota paper, tried to explain the phenomenon as follows:

"Nagurski was found roaming in the northwoods, wholly uncivilized and depending on his two hands and his trusty club to provide food and clothing. According to the story, he was roped, tied and brought to the university here to turn his barbaric impulses loose on Minnesota gridiron foes. Before each game he is supposed to dine exclusively on red, raw meat. The result of all this being that he plays a fierce game of football as has never before been known."

Nagurski wasn't only a bruising ball-carrier, he could throw as well when necessary. By the time he graduated he had played at four positions. In 1929, he was named consensus All-American at two

different positions, fullback and tackle – the first and only player to accomplish such a feat. Some polls even named him an All-America end. During his three years as varsity player at the University of Minnesota the team went 18-4-2, winning the Big Ten championship in 1927. The Gophers went 6-2 in both 1928 and 1929 losing those four games by a total of just five points.

The average weight of football players in the 1920s and 1930s was about 175 to 190 pounds. Nagurski, at 6' 2" and between 220 to 230 pounds (the figures vary), was bigger than just about everyone else. Legendary sportswriter Grantland Rice summed up Nagurski as follows: "He was a star end, a star tackle and a crushing fullback who could pass. Eleven Nagurskis [on a team] would be a mop-up. It would be something close to murder and massacre."

Because of the large number of Scandinavians residing in Minnesota and the "-ski" in his surname, Nagurski received all sorts of interesting ethnic nicknames: the Viking Volcano, the Durable Dane and the Pulverizing Pole, in addition to the Big Fellow, the Big Nag and the Battering Bronko. Nevertheless, Bronko was proud of his real heritage saying, "I'm no Pole. I'm Ukrainian."

Pro football career

In 1930 Bronko turned down numerous offers for commercial endorsements and signed with the Chicago Bears of the still-young National Football League. He decided that since "football was fun, and someone wanted to pay him to have fun" he'd do it. He signed his first contract for \$5,000, making him one of the league's highest paid players.

For the next several years, Nagurski was one of the standouts of the league. George Halas, his coach, described his almost unstoppable style as follows:

"He ran so low to the ground that his back was parallel to it. The thing that made

(Continued on page 16)

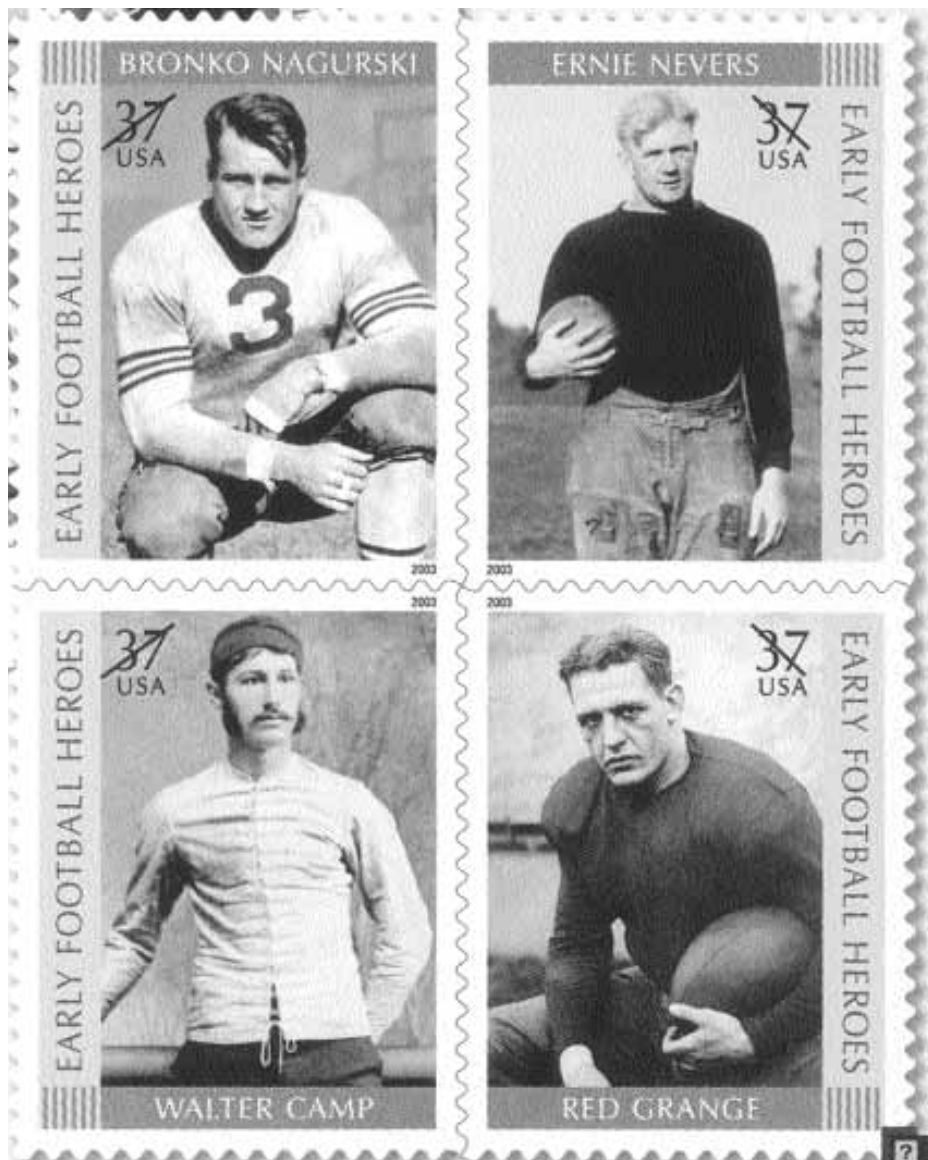


Figure 4. Bronko is pictured on his recent U.S. stamp wearing the uniform of the Chicago Bears.

250,000 attend North America's largest Ukrainian Festival

by Olya Odynsky Grod

TORONTO – The seventh annual Bloor West Village Ukrainian Festival – North America's largest Ukrainian festival – was held in Toronto on August 22-23.

Perhaps it was the incredibly beautiful weather, or perhaps it was Vopli Vidopliassova from Kyiv (known as VV) that attracted a quarter million people.

The festival showcases Ukrainian culture and shows how it has become part of the fabric that is Toronto – over 110 years of contributions have been made by Canadians of Ukrainian heritage to Toronto's economic, social and cultural growth.

Alex Ling, chair of the Bloor West Village BIA, states: "The Bloor West Village Ukrainian Festival keeps getting better year after year. It is now recognized as a large celebration and valuable event for the Bloor West Village area, celebrating the prominent Ukrainian influence here. People from all cultures and all parts of the city come to celebrate and enjoy the festivities."

The festival is held with support from the Ontario Trillium Foundation, the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko, the City of Toronto and many corporate sponsors that have been with the festival from the start.

Festivities began on Friday, August 22, at 6 p.m. with the opening of the beverage gardens and vendor kiosks. The festival stage came to life at 7 p.m. as master of ceremonies Ed Evanko introduced Suzie Vinnik, rhythm and blues vocalist from the western Canadian city of Saskatoon. She was joined on stage by fellow Ukrainian Canadian Christina Chernesky (CFRB radio host).

Metelytsia, a Toronto a cappella quartet of lovely young ladies, charmed the audience with their pleasant blend of voices in traditional Ukrainian songs, and Mr. Evanko, who has just recorded a new CD, performed several popular songs.

The large professional stage was able to accommodate the large Barvinok Dance Ensemble that filled it completely with its lively jumps and turns. By the time the troupe finished this part of the program with the Hopak, the thousands in the audience were primed and ready for VV, who appeared at the festival through the sponsorship of Ukrainian Credit Union and were flown in from Kyiv by Aerosvit Ukrainian Airlines. VV did not disappoint anyone: they rocked from one song to another, while Oleh Skrypka moved from one instrument to another – from guitar to accordion, to trumpet and back to accordion. After the show, the crowd danced to the music of the Dunai Band under the stars at Bloor and Jane streets.

On Saturday, the festival started at 9 a.m. with a free breakfast for the first 1,000 people courtesy of Buduchnist Credit Union. Next came a colorful parade of over 1,000 participants that was led by Mississauga newspaper publisher and community activist Ron Lenyk – this year's parade marshal. The judges chose Karpaty Export-Import as the best commercial entry and Sadochok Daycare as the best non-commercial entry.

The official ceremonies opened at 12:30 p.m. from the grand stage, with anthems performed by Baturyn Band followed by greetings from Festival Chairman Jurij Klufas, Council General of Ukraine Ihor Lossovsky, City Councilors David Miller, Chris Korwyn-Kuczynski and Gloria Lindsay Luby.

Special guest Marta Farion, chairman of the Sister Cities International Program, brought greetings from Chicago's Mayor Daley and Kyiv's Mayor Omelchenko. A beautiful statue created by Toronto sculptor Oleh Lesiuk was presented by the City of Toronto to twin city Chicago.

This multiple twinning – Toronto-Kyiv, Chicago-Kyiv and Toronto-Chicago – was a unique situation. In recognition of this twinning, an art pavilion sponsored by the city of Toronto showcased the works of artists from all three cities.

The performers of the all-day stage show ranged from Montreal Ukrainian flamenco guitarist Andrey Kutash and the vocal duo of Vera and Oksana. The new Musical Theater Group, supported by St. Vladimir's Institute, entertained with a classical program as did bass-baritone Levko Evasiuk. They were followed by the vocal duo of Oresta Babyuk and Andriyka Wasilewski. The ever-popular dance groups included Toronto's Desna, Ukraina and Vesnianka; Dunai of Niagara Falls and Barvinok of Windsor. Special guests at this year's festival were The Johnson Academy of Irish Dancing. Emmy winner Orest Sushko entertained on tymbaly, with Ronnie Nykolshyn on accordion. Back by popular demand was violin virtuoso Vasyl Popadiuk and his band Ablaze.

Giving emcee Evanko a hand as well as a break from the two-day show were Ola Szczuryk, Mr. Malarek, an award-winning journalist, and Zenon Chwaluk. Victor was also on hand signing copies of his book "Gut Instinct" and promoting his upcoming book "The Natasha's."

The 9 p.m. Saturday performance of VV was superb, and as the group quickly headed from Bloor Street to the Palais Royal (site of last year's Rolling Stones Concert) for a midnight show, the huge crowd took the street once again to dance to the tunes of the Dunai Band.

Along with a huge children's midway, the children's pavilion sponsored by Dr. Alexandre Kostirko and Associates provided lots of activities for children, including children's performances on various instruments and several budding vocalists. This is one area of the festival that will be developed in the future, according to organizers, who acknowledged the sponsorship of the government of Canada in providing children's attractions at the festival.

The large crowds participated in the activities at the community pavilions run by St. Joseph's Health Center Hospital, St. Vladimir's Institute, the Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Volodymyr, and St. Demetrius (Ukrainian Catholic) Corporation and Care Center.

Guests sampled delicacies at the many food vendors serving traditional Ukrainian and other ethnic fare. This year for the first time the festival fea-



The festival's headliners: VV – Vopli Vidopliassova.



The Metelytsia ensemble performs.

ured a craft artist – wheat weaver Irene Topolnitsky from Edmonton. Shoppers also had diverse selections, not only from the local businesses, but also from the over 50 vendor kiosks on the street.

The VIP and Volunteer Pavilion sponsored by So-Use Credit Union was enjoyed by the many sponsors and guests and much appreciated as a place to relax by all the volunteers who contribute time and energy to help organize the massive festival.

Another first for the festival organizing committee was securing The Valhalla Inn as the host hotel with a special rate of

\$99 for festival attendees.

"Without the many generous sponsors, the festival could not exist," said Raya Shadursky. Being a city of Toronto-designated street festival, there is no admission charge. "It is free," said Ms. Shadursky, "which makes it a real challenge financially."

Jurij Klufas, chair of the Bloor West Village Ukrainian Festival stated: "We want to share our culture with the world and we look forward to welcoming everyone to next year's eighth annual Bloor West Village Ukrainian Festival."



Youths of the Ukraina sports club march in the parade.

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

Lviv/Odesa \$817 +tax (round trip)
one way \$550 +tax
Kyiv \$670 +tax (round trip)
one way \$515 +tax

Fregata Travel
 250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply

The
LUNA BAND
 Music for weddings, zabavas,
 festivals, anniversary celebrations.
 OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
 e-mail: dumamuse@aol.com

ОКСАНА ТРИТЯК
 Професійний продавець
 забезпечення УНЧ
OXSANA TRYTJAK
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054
 Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3071) • Fax: (973) 292-0900
 e-mail: OKRYS@YAHOO.COM

Автоматизированный Компьютерный Сервис
COMPUTER Corp.
 Established 1972
 Clifton, New Jersey

Специализация услуг:

- установка и настройка ПК и периферии
- диагностика и устранение неполадок
- компьютерная грамотность
- обучение пользователей (в учеб. и корп. сетях)

Ваш компьютерный сервис
 оперативно, недорого и на высшем
 и 24-часовом обслуживании!

873-574-0000
 Fax: 973-574-0007
 e-mail: computer@net.com

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
 Serving Ukrainian singles of all ages
 throughout the United States and Canada.
 For information send a self-addressed
 stamped envelope to:
Single Ukrainians
 P.O. Box 24733, Phila., Pa. 19111

ЛОНГИН СТАРУХ
 Професійний продавець
 забезпечення УНЧ
LONGIN STARUCH
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

312 Maple St., Kerhonkson, NY 12446
 tel. 800-673-5150 • Fax: (914) 626-5831
 e-mail: LVSTARUCH@aol.com

FRIDINT
 Українська Друкарня
 ТРІДІНТ
 Друкарня - Ст. Карлівка
 Бульвар 44

COMMERCIAL PRINTING
 UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
 WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic design • Custom printing
 Toll Free 1-800-248-9100
 Tel. 15051 228 8268 Fax 15051 228 8268
 We can also print from your camera ready copy

"KARPATY" HANDYMAN
 LICENCE No.113486759

PAINTING • RENOVATION • REPAIRS
 INTERIOR/EXTERIOR

Quality work! Reasonable rates!
 Quick turnaround!
 Free estimates. No job too small.

Vasili Cholak
 Tel. (718) 937-1021; Beeper (917) 935-0280

PROFESSIONALS

LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.
 Since 1983

- Serious Personal Injury
- Real Estate/Coop Closings
- Business Representation
- Securities Arbitration
- Divorces
- Wills & Probate

157 SECOND AVENUE
 NEW YORK, NEW YORK 10003
 (212) 477-3002
 (By Appointment Only)

ATTORNEY
JERRY KUZEMCZAK

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
 Fees collected only after
 personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID
 1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
 (973) 773-9800

MERCHANDISE

WEST ARKA
 2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
 Authentic Ukrainian Handicrafts
 Art, Books, CDs, Ceramics
 Embroidered Goods and Supplies
 Gold Jewellery, Icons, Magazines
 Newspapers, Pysankas and Supplies
 All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
 Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
 e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

FIRST QUALITY
 UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
 SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS
 P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
845-469-4247
 BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
 FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
 BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
 CANADA - H9W 5T8

Ukrainian Book Store
 Largest selection of Ukrainian books, dance supplies, Easter egg supplies, music, icons, greeting cards, giftware, and much more.

10215-97st
 Edmonton, AB T5J 2N9
 Toll free: 1-866-422-4255
 www.ukrainianbookstore.com

THE UKRAINIAN WEEKLY

ATTENTION, MEMBERS OF THE
 UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION!

Do you enjoy your subscription to
 The Ukrainian Weekly?
 Why not share that enjoyment with a friend?

ORDER A GIFT SUBSCRIPTION TO THE WEEKLY
 at the member's rate of \$45 per year.

To subscribe, write to The Ukrainian Weekly, Subscription Department,
 2200 Route 10, P.O. Box 280,
 Parsippany, NJ 07054;
 or call (973) 292-9800.

FOR RENT

Attention seniors 55+!
 Spend the winter in sunny Arizona!
 Furnished 2bdm, 2bath condo
 on golf course. Jan., Feb., Mar.
 \$2,200/mo. All other \$1,800/mo.
 For more info call (330) 667-9181

FOR SALE

Framed water color
 of Lake Geneva (1960's)
 by Zenon Onyshkevych.
 Call evenings (410) 821-5780

PERSONALS

Girlfriend - wife wanted,
 18-40. Handicapped okay.
 SWM, 39, 5'10", 170, handsome
 loner type. Hear recorded message.
 (800) 242-0363, extension 3418.

OPPORTUNITY

EARN EXTRA INCOME!
 The Ukrainian Weekly is looking
 for advertising sales agents.
 For additional information contact
 Maria Oscislawski, Advertising
 Manager, The Ukrainian Weekly,
 (973) 292-9800, ext 3040.

Rep. Smith...

(Continued from page 3)

Mr. Speaker, a credible investigation of this case by the Ukrainian authorities is long overdue. At the same time, it is important to stress that not only those who committed the actual crime, but those who ordered it - no matter who they may be - need to be brought to justice.

Unfortunately, the Gongadze case is not an isolated one. Murders, and deaths in suspicious car accidents, of journalists and opposition figures, have become commonplace.

Earlier this year, Ukraine's Ombudsman Nina Karpachova asserted that journalism remains among the most dangerous professions in Ukraine, with 36 media employees having been killed over the past 10 years and many more having been beaten, including several within the last few months.

This past July, Volodymyr Yefremov, a journalist also critical of President Kuchma who worked with the press freedom group Institute of Mass Information (IMI), died in a suspect car accident.

Just two weeks ago, Ivan Havdyda, who was head of the Ternopil region branch of the democratic opposition party Our Ukraine, was found murdered in Kyiv under questionable circumstances.

Over the last three years, the Helsinki Commission, members of the House and Senate, the Department of State, the OSCE, the Council of Europe and other international institutions repeatedly have raised this case and urged the Ukrainian authorities to undertake a serious investigation into the Gongadze murder case. The response from Ukrainian officials has done nothing but cast doubt about the Ukrainian government's commitment to the rule of law. Last year - just to cite one example - Ukrainian authorities blocked FBI experts from examining evidence gathered during the initial investigation, even after promising to accept U.S. technical assistance in the matter.

I also hope that the Ukrainian Parliament will take determined action in encouraging governmental accountability for solving the Gongadze and other murders and bringing those involved to justice.

The lack of a resolution of the Gongadze and other cases of those who have perished under suspicious circumstances has tarnished the credibility of the Ukrainian authorities in dealing with fundamental human rights.

Mr. Speaker, as chairman of the Helsinki Commission, I once again urge in the strongest possible terms Ukrainian authorities to take seriously the many outstanding questions surrounding the circumstances of Heorhii Gongadze's murder and about the subsequent investigations.

New volume...

(Continued from page 11)

...tive, and presents prodigious information in the form of charts, graphs and maps, which abound throughout its pages. These data include statistics about climate, economy and population. The author uses archival Ukrainian and Russian information never before studied or used by a Western scholar. A history of how peasant groups evolved in the way in which they think and act when adjusting to a new environment is heavily present in Mr. Staples' book.

In addition to being a writer, Mr. Staples is an assistant professor in the department of history at the State University of New York at Fredonia.

New evidence...

(Continued from page 2)

car accident in March 1999 special forces officers, who may have also been from a Sokil unit, provided video of an interview in which they admit organizing the Chornovil "accident." Mr. Omelchenko said the video was given to then-opposition presidential candidate, Yevhen Marchuk, Ukrainska Pravda reported on December 11, 2000.

But Mr. Marchuk was co-opted by Mr. Kuchma in the second round and he then claimed he lost the video, the Kyiv Post reported on January 26, 2001. After four years as secretary of the National Security and Defense Council, Mr. Marchuk was named defense minister in May. On September 10, Ukrainska Pravda reported that the chairman of the parliamentary committee investigating the Gongadze murder, Hryhorii Omelchenko, as linking the initials "YKM" (which are Mr. Marchuk's initials)

to Mr. Honcharov's papers, as someone to whom details of the Gongadze affair were passed.

The issue of political murders, including that of Gongadze, will not go away. The Gongadze committee in Parliament has concluded that Messrs. Kuchma and Kravchenko are the "organizers of the abduction of Heorhii Gongadze which led to the tragic result of his murder."

The fear of being out of power after the October 2004 election is fueling various machinations surrounding "political reform" initiated by President Kuchma. One central issue is that of Mr. Kuchma's immunity when he is out of office. While high-level corruption, election rigging and even illegal arms sales may be quietly forgotten, the issue of involvement in violence and murder will continue to haunt President Kuchma after he leaves office. As recent examples have shown in Peru, Argentina and Chile, immunity is never forever.

Turning the pages...

(Continued from page 6)

grain and other foodstuffs, with the result that over 5 million Ukrainians have died over the past year from starvation."

The article went on to note that the Soviets had forbidden leading Western correspondents to enter Ukraine, and that foreign aid to the starving population was not permitted. Meanwhile, "appeals are being made to the U.S. government not to recognize this Communistic dictatorship, as it is founded upon principles that are contrary to all rules of humanity and civilization," noted The Weekly.

And so it went. The Weekly continued to publish any information it could obtain about the ravages of the famine. It also

continued to insist, albeit unsuccessfully, that the United States should not extend diplomatic recognition to the USSR. In addition, there was the matter of the continuing Polish reign of terror on Western Ukrainian lands, demands for autonomy by Ukrainians in Czecho-Slovakia and proclamation of a Carpatho-Ukrainian state, the plight of Ukrainians in Rumania, and Hitler's designs on Ukraine.

It was a turbulent time for a neophyte weekly newspaper ...

Source: "The Thirties: A neophyte newspaper and the Great Famine," by Roma Hadzewycz, "The Ukrainian Weekly 2000," Volume I, 1933-1969. Parsippany, N.J.: The Ukrainian Weekly, 2000.



Marion Burbella, 92, of Whiting, NJ,

passed away on September 22, 2003.

She was predeceased by her husband, John Burbella. She was the loving mother of John Robert Burbella of Holmdel, NJ, Ronald Edward Burbella, MD, of Lawrenceville and Marion Woloshyn of Whiting. She is also survived by five grandchildren and two great-grandchildren, as well as a sister, Paula Grant of Toms River, NJ.

The funeral took place from the Quinn-Hopping Funeral Home of Toms River, 26 Mule Road, on Thursday, at 9:00 a.m. The funeral mass was offered in St. Stephen's Ukrainian Catholic Church, Toms River, at 10:00 a.m. Interment followed at Holy Cross Cemetery, North Arlington, NJ. Visitation 2:00 p.m. - 4:00 p.m. and 7:00 p.m. - 9:00 p.m. on Wednesday. Parastas was on Wednesday at Quinn-Hopping Funeral Home at 3 p.m.

Memorial contributions can be made to St. Stephen's Ukrainian Catholic Church, 1344 White Oak Bottom Road, Toms River, NJ 08755.

DEATH ANNOUNCEMENTS

to be published in The Ukrainian Weekly – in the Ukrainian or English language – are accepted by mail, courier, fax, phone or e-mail.

Deadline: Tuesday noon before the newspaper's date of issue.
(The Weekly goes to press early Friday mornings.)

Rate: \$7.50 per column-inch.

Information should be addressed to the attention of the Advertising Department and sent to: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280 (NB: please do not include post office box if sending via courier), Parsippany, N.J. 07054; fax, (973) 644-9510; telephone, (973) 292-9800, ext. 3040; e-mail, staff@ukrweekly.com.

Please include the daytime phone number of a contact person.

"Those who believe in me, even though they die, will live" (John 11:25).



Makar Sushko

was peacefully lifted up into the arms of the Lord on July 4, 2003.



Makar Sushko was born in 1918 in the Ukrainian village of Lopushno, Kremianets, in the province of Volyn. His father, Karpo Sushko, died when Makar was only 2 years old. His mother, Ahafia, remarried, and Makar's childhood years were less than idyllic. From a small child, Makar found great joy and solace in singing in his church choir. The community, clergy and teachers were fond of Makar and admired his love for his church — they helped him whenever they could. Makar completed his liturgical music and choral conducting studies in Kremianets, where he also studied vocal solo and the bandura.

Makar was a great patriot from a young age, and his unyielding love for his homeland brought him no small amount of suffering in his lifetime. He was arrested for participating in the

movement for freeing Ukraine and for singing patriotic songs. For two years, he lived in hiding from the KGB until the war began in 1941. During this time he was wounded from gunfire, and lived through horrible suffering and terror.

In 1943, Makar moved to Lviv where he enrolled in the Conservatory to continue his musical education. There he met the well-known composer Mykola Kolessa, who helped to establish Makar in the musical culture of the time. He also studied under the composer Stanislaw Ludkewich. Makar said that here in Lviv was the first time he felt the hope of a better future on the horizon.

Around that time, there was a call for auditions to the famous Leontovych choir under the direction of Nestor Horodovenko. Makar auditioned for Horodovenko with the song "Reve ta Stohne", and was immediately accepted into the choir. Thus began an era of concertizing around the cities and villages of Halychyna, fond memories of which Makar treasured to the end of his life.

Makar continued studying and performing, eventually entering the Manheim camp in Germany, awaiting voyage to Canada. There he met Professor Zavitnevich, who encouraged him to complete his secondary education. At the same time, Maestro Hryhorij Kytasty approached him to join the Ukrainian Bandurist Chorus in preparation for their journey to America. Although Horodovenko gave Makar his blessing to leave the Leontovych choir and join the Ukrainian Bandurist Chorus, Makar elected to complete his studies in Manheim. Horodovenko himself said that while thousands of singers had studied under his hands, he had never met a patriot as passionate as Makar.

In 1947, Makar traveled to Canada on a government contract. He worked on the railroad for a time before he moved to Toronto. He immediately entered church life there at St. Vladimir's Cathedral, sang in the choir, read the epistle, and performed as a soloist in numerous concerts throughout the community.

In 1949, again on the request of Maestro Hryhorij Kytasty, Makar finally became a member of the Ukrainian Bandurist Chorus as a bandurist and soloist. He performed in the Chorus' first tour of Canada. Unfortunately he was not able to continue with the Chorus to America, as he did not yet have his Canadian citizenship.

In 1952, Makar married Orysia Stepowa, and they began their life together in Hamilton. They became active in St. Vladimir's Cathedral, and over the next 40 years, Makar was the choir director and cantor in Hamilton, Oshawa and Brantford. He also conducted the Ukrainian Canadian Committee choir in Hamilton, and performed with the choir as a soloist at many concerts and functions. He organized numerous other bandurist and choral ensembles in the area, taught bandura, and conducted St. Vladimir's youth choir. He was frequently invited to perform as soloist with various choirs throughout the area.

His undying love for his church and liturgical music was evident in his great knowledge of and gift for liturgical reading and chanting, which he poured out from the very depths of his heart. Eventually, his faltering health ended his active participation in the musical life of our church.

In 1990, Makar visited Ukraine after more than 50 years. He touched the soil on which he was raised, embraced his loved ones, prayed and read the epistle in the village church where his life began.

Makar loved his family intensely and took great pride in his children's accomplishments. Together with his wife, Orysia, they instilled in their children the love for music, church and family. He leaves in sorrow his wife of almost 52 years - Orysia; his son Roman and wife Sandra, grandchildren Katelyn, Stephanie and Lauren, daughter Halia, son Orest, and daughter Oksana. In Ukraine survive his sister Marusia and her family.

Although failing health left him with diminished physical strength, he retained a consistent interest in world and community affairs, and he read all the Ukrainian newspapers that Orest brought him from Toronto on each visit. Makar entered into the arms of the Lord peacefully at home, where he was lovingly cared for by his wife and children.

The Panachyda was served on July 8th by Rev. Bohdan Hladio, supported by the choir of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral under the direction of Bohdan Radesch. His Eminence Archbishop Yuriy officiated at the funeral service together with the following clergy: Rev. Bohdan Hladio, parish priest, Rt. Rev. Fedir Leheniuk, Very Rev. Gregory Mielnik, Rev. Mikhail Ozimko, and Rev. Myroslaw Parfeniuk. The choir's tribute to Makar was moving. They were joined by many out-of-town friends who over the years had worked and sung with Makar. In his eulogy, Archbishop Yuriy reminded everyone in attendance of Makar's gift of music, his many years of instilling this gift and love for Ukrainian song in several generations of our faithful, and of his legacy, which lives on today. Makar's youngest daughter Oksana read the epistle and Psalm 50 during the funeral service, in tribute to her father.

The interment took place at Woodland Cemetery in Hamilton. During the graveside service, daughter Halia and son Orest sprinkled earth onto the casket which they had each brought back from their father's village in Ukraine. A luncheon was served in the auditorium of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral, and the program was led by daughter Oksana. Before the meal, the singing of The Lord's Prayer was led by Makar's three granddaughters, Katelyn, Stephanie and Lauren. Heartfelt condolences were expressed by the following: Anna Trojan (UWAC, Eastern and National Executives), Bohdan Radesch (parish choir director), Tony Pohoreski (choir president), Morris Klem (past parish president), Claudia Mykytiuk (Ukrainian Museum of Canada and UWAC, Sophia Rusova Branch, Etobicoke), and Victor Sheweli, long-time chorister of Makar's. Victor ended his tribute to Makar with a moving rendition of 'Nadija' (Hope), which he dedicated to Makar.

The family is deeply indebted to the many friends who helped to create a tribute appropriate to the life and memory of their husband, father and grandfather. In particular, to His Eminence Archbishop Yuriy and the officiating clergy at the funeral. Special thanks to Rev. Bohdan Hladio for his devoted pastoral care of Makar during his illness. Gratitude is also extended to the parish choir and friends who joined them in song, Pallbearers were sons Roman and Orest Sushko, cousin David Hnatiuk and grand-nephews Steven and Charlie Hnatiuk, and dear family friend Roman Litwinchuk. Honorary pallbearers were long-time friends Peter Kopiak and Paul Drozd, who crossed the ocean with Makar over 50 years ago to a new life in Canada.

The family is grateful for all donations made in Makar's memory to the Ukrainian Bandurist Chorus (Detroit) and to Ukrainian Orthodox Church of Canada Foundation.

Вічна пам'ять! May his memory be eternal!

Submitted by the family

ROCHESTER UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION		УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА В РОЧЕСТЕРІ	
Celebrating 50 Years of Service to Our Members and the Ukrainian Community		50 Років Відданості Праці на благо наших членів і Української Громади	
			
Savings Accounts Share Draft & Checking Credit Cards Vehicle Loans Mortgage Accounts Signature Loans Business Loans Commercial Loans CD's & IRA's	Investments Youth Accounts Direct Deposit Fund Transfers International Transfers Audio Response System Notary Service Translation Services Student Scholarships		
RUFUCU Albany 825 Troy Ave. Oneida, NY 13626 Tel: (518) 236-0395 Fax: (518) 236-2387	RUFUCU Rochester 324 Niagara Hotel Bldg. Rochester, NY 14621 Tel: (585) 544-4344 Fax: (585) 338-2980	RUFUCU Sacramento 10210 Bee Ave. #100 Citrus Heights, CA 95621 Tel: (916) 791-1168 Fax: (916) 791-2985	
Out of State, Call Toll Free 1-877-968-7828 Audio Response Line: 585-338-2980			

YURI INTERNATIONAL

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY 14225

TRADE, TRAVEL, PARCEL

Tel.: (716) 630-0130 Fax: (716) 630-0133

PARCELS, AIRLINE TICKETS, VISAS, MONEY TRANSFER, FOOD PARCELS FROM AMERICA AND CANADA TO UKRAINE, RUSSIA, BELARUS, MOLDOVA, BALTIC COUNTRIES, POLAND, CENTRAL ASIA AND CAUCASUS

Parcels pick-up from home

Invitation to America • Visas to Ukraine • Extension of U.S. visas • DV Lottery
 Airport pick-up and assistance in Lviv, Kyiv, Moscow, New York and Toronto
Assistance with immigration papers for "Green Card"

Video Transfers PAL/SECAM - NTSC

Calls to Ukraine 14¢ per minute • Calls to Moscow 4¢ per minute

For further information call:

(716) 630-0130

E-mail: Yuriinter@hotmail.com • Website: www.Yuriinter.com

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to:
 Administration, The Ukrainian Weekly,
 2200 Route 10, P.O. Box 280,
 Parsippany, NJ 07054.



UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA LOOKING FOR NEW MEMBERS

IF YOU ARE A PHYSICIAN, DENTIST, OR OTHER HEALTH PROFESSIONAL
 EITHER PRACTICING OR TRAINING, HERE'S YOUR OPPORTUNITY TO JOIN
 YOUR COLLEAGUES IN NORTH AMERICA'S PREMIER ASSOCIATION OF HEALTH PROFESSIONALS.

FOR MORE INFORMATION PLEASE WRITE TO:
 UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

2247 W. CHICAGO AVENUE
 CHICAGO, ILLINOIS 60622
 TELEPHONE: 773-278-6262

OR FAX YOUR REQUEST TO 773-278-6962

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____

STATE: _____ ZIP: _____

DAYTIME PHONE: _____

Bronko Nagurski...

(Continued from page 12)

him invincible was a trick that nobody ever has been able to copy. At the moment of contact with a tackler, Bronko dipped his shoulder while running at full speed and brought it up with a terrific impact, like an uppercut. It made no difference how much momentum the tackler had or how much he weighed. Bronko's counterblock with his shoulder bounced the tackler off him like rain hitting a roof."

With Bronko leading the way, the Bears won the championship in 1932 and 1933, and advanced to the title game in 1934 and 1937. Players of the time dreaded going up against Bronko. Benny Friedman, a player for the New York Giants, vividly recalled a 1933 encounter with Nagurski:

"Bronko split the middle of the line on the 22 [yard line] and broke into the open with only me between him and the goal. There were 50,000 people in the stands, but Bronko was such a frightening sight that my first impulse was to run away. I think I would've done it too, if it hadn't been for a four-foot fence around the field that hemmed me in. I had no place to go but toward Bronko. It was like ordering a switchman to stop a locomotive with his bare hands."

It was during his eight-year stint with the Bears, where he played running back and linebacker (Figure 2), that some of Bronko's most famous legends emerged.

- He once blamed himself for an error that let an opponent score. Back in the huddle he shouted, "Give me the ball!" On the next play he went 65 yards to score a redeeming touchdown.

- One opponent once reminisced that, "I tackled him at the line of scrimmage and was congratulating myself on a good job until I heard the referee call "Second and two!" (Nagurski averaged a very impressive 4.6 yards per carry in his professional career.)

- In a game at Wrigley Field, Nagurski supposedly scored the winning touchdown running with such determination that he broke one defensive player's shoulder, knocked another out, ricocheted off the goal post and ran into the brick wall at the end of the endzone, knocking himself out but cracking the wall at the same time. When he recovered, he is supposed to have said, "Boy, that last guy hit me pretty hard!"

All sorts descriptions of his superhuman prowess cropped up, making Nagurski the center of folktales spread not only by fellow players, but by the national media. He was reported to have once run into a Model T parked on the sidelines, requiring it to be towed away to get another fender. On another occasion he allegedly tackled a police horse. The next day the poor animal was consigned to the glue factory. Once, when opposition players were leaving Chicago on a train after a game, it lurched. The players yelled, "Run for your lives, it's Nagurski!"

In order to supplement his income during the Depression of the 1930s, Nagurski turned to professional wrestling part time. In 1936 he married Eileen Kane, his hometown sweetheart, and the following year the first of their six children was born. In 1938, when Halas refused to raise his salary to \$6,500, Nagurski retired from football to follow a career in professional wrestling. (In those times, the sport was much more respectable than it is today.)

In 1937 he became the world wrestling champion and appeared in "Ripley's Believe it or Not" as the king of two sports (Figure 3). The following year he was sworn in as a U.S. citizen. He again became wrestling champion in 1939 and 1941, and then retired. He told a reporter, "If I don't quit now, I may wind up a cripple. Money doesn't mean that much to me." Instead, Nagurski dedicated himself

to full-time farming. An article in The Minneapolis Journal in 1942 reported that "he had no hired hands, 30 head of cattle, 1,000 poultry" and "does all the work himself" on the 240-acre farm. Bronko explained to the reporter, "I'm not going to give myself the chance to soften up."

The comeback

The following year Nagurski received a letter from the Chicago Bears imploring him to come out of his six-year retirement and play one more year with his old team. The Bears, who were suffering from a World War II manpower shortage, agreed to Bronko's two conditions. The first was that he would be allowed to come late, after the harvest was in. The second was that he would only play tackle, since he doubted that he could still be effective at his old position of running back.

So, at the age of 35, Nagurski was once again a headliner. He put in a strong season blocking and tackling until the final regular season game against the arch-rival Chicago Cardinals. The game was crucial, as the Bears needed a win to clinch the Western Division championship and advance to the league championship match. Trailing 24-14 after three quarters, the Bears gave Bronko the opportunity to take back his old position at fullback. What followed was like a replay of old times.

As Bronko assumed his former position the crowd came to its feet, sensing something extraordinary was about to happen. They were rewarded with an amazing display. Play after play Nagurski was given the ball and he responded by picking up sizeable chunks with every run. He scored the tying touchdown and set up another. By the time the contest ended, the Bears had scored 21 unanswered points and won 35-24. Bronko had collected 84 yards (in just one quarter) and was proclaimed the hero of the game. With characteristic nonchalance he shrugged off the attention and adulation of reporters, saying he needed to get back to take care of his farm before the upcoming championship game. He did admit, however, that, "That game gave me my greatest kick out of football."

Bronko scored one more touchdown in the championship game victory over Washington and then retired for good. Similar to the legendary Roman general Cincinnatus, he returned to his farm once his duty had been completed.

Retreat

In his later years, Nagurski seldom granted interviews and preferred to retain his privacy. Nevertheless, a sort of Paul Bunyonesque myth developed about the man who refused to take up life in the city, but instead enjoyed his anonymity in the back woods. In 1957 he sold his farm and three years later purchased a gas station that he operated with his sons until 1968. It was said that if Nagurski screwed on your gas cap, you would need a pipe wrench to get it off.

Another story describes how Bronko once accidentally sat on and flattened a fishing tackle box while leading a fishing group. Although he offered to pay, the owner would have none of it, preferring instead to save "a box flattened by Nagurski."

So, a paradox was created. The more Nagurski sought to lead an ordinary life, the more he was venerated. In Minnesota, Bronko became a state icon and in 1978 was made Minnesotan of the Year – an award he had to be coaxed to accept.

Bronko Nagurski died in 1990 at the age of 81. The citizens of International Falls decided to honor their favorite son with a museum. The Bronko Nagurski Museum was constructed as a wing to the Koochiching County Historical Society and opened in 1993. It is the first

(Continued on page 17)

Bronko Nagurski...

(Continued from page 16)

museum dedicated to an individual football player. In the spirit of Bronko, the building is not excessively elaborate. It is, however, a quality, state-of-the-art museum facility. Photographs, artifact, contracts, and other materials from Bronko's distinguished life are on display. A 15-minute video includes highlights of Bronko's career, including actual footage of his playing days.

Much additional information can be found about Bronko Nagurski online, including a website devoted to him: www.bronkonagurski.com

Football honors

- Charter enshrinee of the College Football Hall of Fame – 1951
- Charter enshrinee of the Pro Football Hall of Fame – 1963
- All-America fullback – 1929
- All-America tackle – 1929
- All-Big Ten – 1929
- Big Ten Champion – 1927
- National Football League champion – 1932, 1933, and 1943
- No. 72 Minnesota jersey retired – 1979

Named to the "All-Millennium Team" in 1999 by John Madden

The Bronko Nagurski Trophy has been presented annually to the college Defensive Player of the Year since 1993

Wrestling honors

- World Heavyweight Champion – 1937
- NWA World Champion – 1939 and 1941

A philatelic honor

On August 8, Bronko Nagurski was honored with his own stamp as part of a set of four 37-cent "Early Football Heroes" stamps released by the United States Postal Service (Figure 4). The first day ceremony, held in South Bend, Ind., at the College Football Hall of Fame and also honored Walter Camp, Ernie Nevers and Red Grange. All four stamp images were colorized from black and white originals by stamp designer Richard Sheaff. The multicolor, self-adhesive stamps were printed by gravure in quantities of 70 million in panes of 20, from sheets of 200.

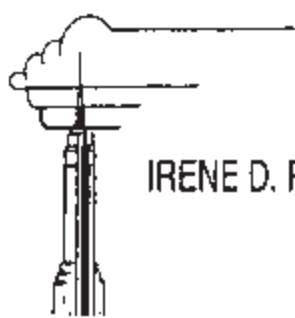
Ingerit Kuzych may be contacted at P.O. Box 3, Springfield, VA 22150 or at his e-mail address: ingerit@starpower.net.



Просимо всіх зацікавлених пластових юначок, які бажають дебютувати на пластовому балю станиці Ньюарку зголошуватися до п. Ірини Туринської, (908) 647-0758



Пласт-Прият запрошує Вас на ПЛАСТОВИЙ БАЛЬ який відбудеться 31 січня 2004 р. в Hanover Marriott, Whippany, NJ



IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.

40-07 Westmoreland Street
Little Neck, N.Y. 11363
(718) 225-4492

The Empire State Bldg.
350 Fifth Avenue, Suite 5222
New York, N.Y. 10118
(212) 947-1665

Join us for Hay Loads of Fun this Halloween!

Friday Evening, 10/31/03 – Trembita Lounge will feature live music with 'Saints of Swing!'

Saturday, 11/1/03 – Pumpkin Picking & Carving, Costume Party & Slumber Party for Kids, Paintball Games, Autumn Hikes and the ever popular COSTUME ZABAVA with VORONY!

Call for more details –
(845) 626-5641



(845)626-5641 • Soyuzivka@aol.com • www.Soyuzivka.com

Вестерн Юніон®: Ціни – нижчі, друзі й рідні – ближчі!

Ціни Вестерн Юніон на грошові перекази понад \$500 в Україну та Росію стали ще доступнішими, ніж коли-небудь!

Дивіться самі:

Нові розцінки Вестерн Юніон на грошові перекази понад \$500 (дієсні з 5-го березня 2003 року)		Попередні розцінки Вестерн Юніон
\$500.01-\$600.00	лише \$28	\$50
\$600.01-\$2,500.00	лише 5%	\$56-\$125
\$2,500.01 і більше	лише 4%	\$135 і більше

Значне заощадження та безпечно і надійне обслуговування. Ваші гроші можна отримати за лічені хвилини в доларах США в понад 8000 пунктах в Україні та Росії. Прямі лінії операторів нашого Центру обслуговування розмовляють Вашою рідною мовою.

Скористайтесь з нечуваного знижок на ціни Вестерн Юніон і перекажіть гроші вже сьогодні!

За додатковою інформацією дзвоніть:

1-800-799-6882 українською мовою і

1-800-327-0000 російською мовою



WESTERN UNION | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ

*Найшвидший спосіб переказати гроші по всьому світу.**

1) Нові розцінки діють на перекази грошових сум понад \$500 в Україну та Росію з центру Вестерн Юніон і офісів Вестерн Юніон-Монітор. Ціна розцінки базується на попередній тарифній шкалі грошових переказів Вестерн Юніон на грошові перекази в Європу та Росію. Знижки базуються на тарифній шкалі грошових переказів Вестерн Юніон, оформлених телефонним способом викликом і дзвінком між територіями. Додаткові послуги будуть вказані без додаткової плати. Розрахунок ціни обслуговування грошових сум в пунктах, що беруть участь у цій акції, не здійснюється.

© 2003 Вестерн Юніон. Всі права захищені.

2003 Western Union International, Inc. Все права захищені.

Kuchma expresses...

(Continued from page 3)

one of attaining EU standards. And one more thing, even if they proposed full EU membership to us today, I would decline," explained the Ukrainian president.

Yet he emphasized that Ukraine had made important strides in working through the EU agreement on cooperation as well as his own plan for Euro-integration. However, he questioned why Brussels had not recognized Ukraine's improved economic situation by at least offering it the status of a free market economy, which it had already extended to Russia and Moldova.

He supplied his own answer by stating that the matter of Ukraine's membership in the EU was not just about reforms and economics, but about global politics as well.

"I am going to say something that I perhaps should not," stated Mr. Kuchma. "The EU is always looking at Ukraine through the prism of the Russia Federation, whether we want it or not."

Mr. Kuchma rejected again the notion that he was moving Ukraine into a customs union with Russia, Kazakstan and Belarus. He was blunt in his assessment of how the recently signed framework would affect Ukraine's declared Euro-integration effort and entry into the World Trade Organization, and said he would not deviate from the requirements and goals as presented in his decree on the subject.

"The development of the CES [common economic space] will be in line with EU and WTO requirements," explained Mr. Kuchma.

While many in Ukraine's political opposition have gone so far as to begin a petition drive to impeach President Kuchma for signing the CES framework agreement with Russia and its two neighbors, a German political scientist speaking on a BBC Ukrainian Service program on September

28 said that Mr. Kuchma, in signing the agreement – which the German academic emphasized was merely declarative in character – had made a smart move to put pressure on the EU to act on Ukrainian membership.

Alexander Rar, director of programs for the German Association of Foreign Policy, said that, while he agreed with Mr. Kuchma that Ukraine had been forced to develop an economic agreement with its northeastern neighbors, he nonetheless believed the agreement was a political ploy to "slightly terrorize" the EU into embracing Ukraine. Mr. Rar said that the EU now was feeling pressure from the United States "to keep the door to Ukraine open," or face the economic division of the European continent.

Mr. Rar's theory differs somewhat from another one that has floated in Kyiv political circles recently in which the CES is also recognized as a Potemkin village, with the major difference being that the façade is being presented to develop an image for Russian President Vladimir Putin as the person leading Russia's re-ascension to renewed control over the Eastern European and Central Asian region in order to bolster his popularity in the run-up to March presidential elections in Russia.

The EU-Ukraine annual summit will take place as the doors for travel to the EU for Ukrainians begin to close a bit.

On October 1 Poland implemented a new visa regime at the Ukrainian border, albeit cost-free for now, as a requirement for its entry into the EU, which is scheduled for next year. On November 1 the Czech Republic, Slovakia and Hungary, also due to enter the EU next year, will introduce similar visa regimes, which will limit access for Ukrainians to these countries. After March of next year, when Ukraine's four western neighbors sign the Schengen Accord, fees will be attached to the visas.

New York - Kyiv - New York NON STOP Fall Sale. Start August 17!

And through Kyiv to:

- Lviv
- Odessa
- Dnipropetrovsk
- Zaporizhzhya
- Ivano-Frankivsk
- Simferopol
- Donetsk
- Tel-Aviv
- Sophia



Tel.: 1.888.881.1820, 1.212.881.1820
Fax: 1.212.881.1802 www.aerosvit.com
or call your travel agent



Melodies of Ukraine Production Presents For the first time in North America Lviv State Drama Theater named after Yuriy Drohobych

<p>Syracuse - Friday, October 10 Drama "Tears of the Mother of God" Hall of the St. Luke Ukrainian Orthodox Church 3290 Warner Rd., Syracuse, NY 13164 315-672-5381</p>	<p>Philadelphia - Saturday, October 26 Drama "Tears of the Mother of God" Ukrainian Cultural Center 700 Cedar Rd., Jenkintown, PA 215-663-1166</p>
<p>Philadelphia - Saturday, October 18 Comedy "After two rabbits" Ukrainian Cultural Center 700 Cedar Rd., Jenkintown, PA 215-663-1166</p>	<p>Detroit - Saturday, November 1 Comedy "After two rabbits" Ukrainian Cultural Center 26601 Ryan Road, Warren, MI 48091 586-757-8130</p>
<p>Passaic - Sunday, October 19 Comedy "After two rabbits" Ukrainian Cultural Center 240 Hope Ave., Passaic, NY 07055 973-478-2420</p>	<p>Hartford - Sunday, November 2 Drama "Tears of the Mother of God" Ukrainian National Home 961 Wethersfield Ave., Hartford, CT 06114 860-257-3981 or 860-913-7650</p>
<p>Somerset - Friday, October 24 Comedy "After two rabbits" Ukrainian Cultural Center 135 Davidson Ave., Somerset, NJ 732-356-0090</p>	<p>Somerset - Friday, November 7 Drama "Tears of the Mother of God" Ukrainian Cultural Center 135 Davidson Ave., Somerset, NJ 732-356-0090</p>
<p>New York - Saturday, October 25 Drama "Tears of the Mother of God" Hall of the St. George Ukrainian Ave., New York, NY 917-330-5628</p>	<p>Cleveland - Sunday, November 9 Drama "Tears of the Mother of God" Hall of the Pokrova Ukrainian Catholic Church 6812 Broadview Rd., Parma, OH 44134 216-240-4997</p>

For the first time in North America Lviv State Drama Theater named after Yuriy Drohobych

MEMBERSHIP
HUBA

Ukrainian National Association
Український Народний Союз
not just another insurance company
„Свобода” • The Ukrainian Weekly
Soyuzivka • Союзівка
1-800-253-9862
передплата/subscriptions - x. 3042

ATTENTION! NEW LOCATION, NEW SERVICES SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION

*Expanded Office Hours
Now Open Mondays and Morning Hours*

<u>Drive through window (Corp. Blvd)</u>	<u>125 Corporate Blvd</u>	<u>301 Palisade Ave.</u>
Monday: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.	9:00 a.m. - 3:00 p.m.	-----
Tuesday: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.	9:00 a.m. - 3:00 p.m.	3 p.m. - 8 p.m.
Wednesday: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.	9:00 a.m. - 3:00 p.m.	3 p.m. - 8 p.m.
Thursday: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.	9:00 a.m. - 3:00 p.m.	3 p.m. - 8 p.m.
Friday: 8:30 a.m. - 8:00 p.m.	9:00 a.m. - 3:00 p.m.	-----
Saturday: -----	-----	9:30 a.m. - 12:30 p.m.

- > 24 Hour / 7 days ATM (Surcharge Free)
- > Drive Thru Teller Window
- > Safe Deposit Boxes
- New Loans:
- > Vacant Land Loans
- > Construction Loans

<p>Main Office: 125 Corporate Boulevard Yonkers, NY 10701-6841 Phone: (914) 220-4900 Fax: (914) 220-4090</p>	<p>Yonkers Branch: 301 Palisade Avenue Yonkers, NY 10703 Phone: (914) 965-8560 Fax: (914) 965-1936</p>
---	---

1-888-644-SUMA
E-mail: Sumayonfcu@aol.com

<p>Stamford Branch: Ukrainian Research Center 39 Clovelly Road, Stamford, CT 06902 Phone/Fax: (203) 969-0498 Tuesday, Wednesday, Friday: 4 p.m. - 8 p.m.</p>	<p>Spring Valley Branch: SS Peter & Paul Ukr. Catholic Church 41 Collins Ave., Spring Valley, NY 10977 Phone/Fax: (845) 425-2749 Tuesday, Friday: 5:30 p.m. - 8:30 p.m.</p>
---	--

SUMA (Yonkers) FCU offers you the best rates on savings and loans, with convenient hours and friendly service.

Board of Directors
SUMA (Yonkers) Federal Credit Union



Корпорація «Міст» представляє концерти в Північній Америці

Народного артиста України **Віктора Павліка**

у новій програмі

„Я знаю все“

*Нові та найкращі пісні
у супроводі музикантів
та балетної групи
„ШикаДам“*

10 жовтня, о 8:00 рт

Філадельфія
Ukrainian Educational
& Cultural Center
700 Cedar Rd.,
Jenkintown, PA 19046
215-469-0910

11 жовтня, о 7:00 рт

Нью-Йорк
Fashion Institute of Technology
Seventh Ave., at 27th Street
New York City, NY 10001-5992
www.fitnyc.edu
908-474-1100

12 жовтня, о 5:00 рт

Нью-Джерсі
Ukrainian Cultural Center
135 Davidson Avenue
Somerset, NJ 08880
908-474-1100

Залу для проведення концерту
жертвено надає Консисторія
Української Православної церкви
в South Bound Brook.

Концерт організується за участю
Комітету Допомоги Україні.
Прихід від концерту буде передано
на добровільні цілі
Комітету Допомоги Україні.

15 жовтня

Вашингтон
St. Andrew Ukrainian
Orthodox Church
15100 New Hampshire Ave.,
Silver Spring, MD
301-524-0562

16 жовтня

Детройт
Ukrainian Cultural Center
26601 Ryan Rd.,
Warren, MI 48091
586-757-6322

17 жовтня

Клівленд
Normandy High School Auditorium
2500 W. Pleasant Valley Rd.,
Parma, OH 44134
216-240-4997

18 жовтня, о 7:00 рт

Чикаго
Klemente High School
Western/Division
Довідки в агенції „Міст-Карпати“
773-489-9225

19 жовтня, о 5:00 рт

Баффало
St. John Baptist Ukr. Catholic Church
3275 Elmwood Ave., Kenmore, NY
716-630-0130, 716-685-1505



Columbia University...

(Continued from page 1)

He spoke on a range of topics but focused on Ukraine's recently signed economic agreement with Russia, Kazakstan and Belarus.

Mr. Zlenko said that Ukraine's independence should be viewed as an instrument and not as a goal the country has achieved. "We should focus on using this instrument rationally and effectively to move Ukraine closer to Europe and to keep a safe distance from Russia." He added that "Ukraine is pursuing a policy of reasonable distance from Russia."

During his remarks Mr. Zlenko pushed for closer ties with Europe and expressed his hope that Ukraine would join the European Union. However, he said, "the Russian factor is constantly present in Ukrainian foreign policies, just as the track toward Euro-Atlantic structures is."

Mr. Zlenko justified Ukraine's September 19 signing of the agreement on a common economic space by saying his country "is willing to benefit from restoring economic ties with Belarus, Kazakstan and Russia."

The former foreign affairs minister and ambassador said relations between



Dean Lisa Anderson of Columbia University's School of International and Public Affairs presents the Distinguished Statesman Award to Anatolii Zlenko.

his country and the United States had improved recently and noted that President Leonid Kuchma, during a visit to the United Nations recently, met with President George Bush.

An official from the United States

Department of State, who asked to remain anonymous, later clarified that Presidents Kuchma and Bush only shook hands. The State Department official also said the United States seeks an active relationship with Ukraine. However, "what kind of engagement is important," the State Department official added. "We want engagement that would help benefit Ukraine's move from a former Soviet state to a democratic state – not engagement for engagement's sake."

Past recipients of the Distinguished Statesman Award, according to Dr. von Hagen, include Ukrainian President Leonid Kuchma and former Foreign Affairs Minister of Russia Andrei Kozyrev.

During his tenure as foreign minister

Mr. Zlenko oversaw the elimination of the country's nuclear weapons stockpile – a move regarded highly by many countries – and the peaceful splitting of the Soviet Black Sea Fleet between Russia and Ukraine. Mr. Zlenko called both accomplishments among the most difficult and rewarding of his career.

The former foreign affairs minister also oversaw the resolution of problems involving Crimea's autonomy and Ukraine's participation last year in Prague in the NATO Summit.

Mr. Zlenko was appointed Ukraine's minister of foreign affairs in July 1990 and continued to serve in the administration of Leonid Kravchuk, the country's first elected president, after Ukraine declared independence in August 1991. Removed from the post in 1994, he was reappointed by President Leonid Kuchma in October 2000.

Mr. Zlenko began his diplomatic service in the diplomatic corps of the Soviet Union in 1967 and spent 14 years in various capacities as part of the Ukrainian Soviet Socialist Republic's delegation to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) in Paris and later as ambassador to France. He was also Ukraine's permanent representative to the United Nations from September 1994 to September 1997.

Mr. Zlenko, who turned 65 recently, stepped down as the country's foreign affairs minister because Ukrainian law mandates that government workers retire by that age.

Ukraine's Minister of Foreign Affairs Kostyantyn Gryshchenko was expected to speak at the award ceremony but was not in attendance. Officials at Ukraine's Mission to the United Nations said he was unable to attend because of responsibilities in Ukraine.

Internet Encyclopedia...

(Continued from page 1)

based on the contributions of hundreds of leading specialists from around the world, is designed to present Ukraine and its people, history and culture to the world.

Initially, the IEU will be based on the material published in the five-volume Encyclopedia of Ukraine (University of Toronto Press, 1984-1993). However, the original EU database has been and will continue to be considerably expanded and updated so that the IEU will represent a new and previously unavailable learning and information resource. Thousands of maps, photographs, illustrations, tables and other graphic or audio materials will accompany the text to make the IEU site more interesting and attractive to viewers.

Since the launch of the project in 2001, the IEU team headed by Roman Senkus (managing editor) and Dr. Marko R. Stech (project manager) has successfully completed a number of important stages of its work. Dr. Stech was responsible for developing the general concept of the IEU Internet site and for supervising the programming of this site by Jaroslaw Kiebalo. The programming stage has been successfully completed. The IEU site is fully operational and accessible at: www.encyclopediainukraine.com.

Dr. Stech was also responsible for the conversion of the old Xywrite EU database into the WordPerfect 2002 format. The IEU team is currently working on the painstaking task of correcting conversion errors, pre-editing, and editing IEU entries in order to adapt them for Internet use. Andriy Makuch and Mark Andryczyk have been working on various aspects of this complex and time-consuming task under the supervision of Dr. Stech, who prepares the final version of each entry once it has been edited and uploads it to the IEU site.

Over 800 entries have already been uploaded to the IEU site, and Internet users have the ability to access detailed information on such topics as "Black Sea," "Bukovyna," "Central Rada," "Christianization of Ukraine," "Cossacks," "Danylo Romanovych," "Ivan Franko," "Bohdan Khmelnytsky," "Kyivan Rus'," "Ivan Mazepa,"

"Yaroslav the Wise," and many others. Apart from the text display with advanced search and linking capabilities, the site incorporates sophisticated map displays, tables and music files.

In the meantime, a process of writing new IEU entries is also under way. Under Mr. Senkus's supervision, Andriy Makuch, the IEU senior manuscript editor, began editing new entries – particularly those dealing with post-Soviet Ukraine.

Owing to the complexity and labor-intensive nature of the work on the IEU and its website, however, only a fraction of the vast body of knowledge that will become available is currently accessible to Internet users. Entries are being written, edited and updated daily. But the rate at which information can be added to the site will depend greatly on the availability of financial resources to engage additional qualified editorial and web personnel to work on the project.

Having recognized the importance of the IEU in the process of disseminating objective information about Ukraine in the world, several institutions and individuals have lent their financial support to the project. An anonymous donor from Toronto made the launch of the project possible with his generous donation of \$50,000. The Alberta Learning, Learning Technologies Branch and the University of Alberta, Office of the Vice-President (Research) each contributed \$25,000 to the IEU, while the Rev. Marian and Dr. Roman Curkowskyj Foundation donated \$20,000.

However, additional, ongoing financial support from individual and organizational benefactors is crucial if this immense, multi-year project is to achieve its goal. The CIUS invites other donors to help the project succeed in its goal of producing the best and most authoritative electronic source of information in English about Ukraine. Benefactors are encouraged to create endowments designated for the IEU project as a whole or for any area of study that will be featured in the IEU. All donations will be gratefully acknowledged, and receipts for tax purposes will be issued.

Please send donations (payable to CIUS - Encyclopedia of Ukraine) to: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 450 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, AB T6G 2E8 Canada; telephone, (780) 492-2972; fax, (780) 492-2972; e-mail, cius@ualberta.ca.

THE UKRAINIAN AMERICAN BAR ASSOCIATION (UABA)

Annual Conference
November 14 - 16, 2003

Sheraton Atlantic City Convention Center Hotel
Atlantic City, New Jersey

Room reservations at a special UABA group rate of \$149/night are available by calling the Sheraton Hotel directly at **(888) 627-7212**. Rooms are held only for a limited time. Reserve now and mention Ukrainian American Bar Association or UABA when calling.

The UABA Annual Conference in Atlantic City provides an ideal opportunity to learn about issues of interest and concern to Ukrainian American attorneys, attend presentations on developments in the legal field, obtain CLE credit and meet with colleagues in a relaxed setting.

For additional information at this time and to request a Conference Registration Form contact:

Ukrainian American Bar Association
1420 Walnut Street, Suite 801
Philadelphia, PA 19102
(888) UABA-LAW (toll free)
(215) 790-1700
(215) 546-4042 (fax)
E-mail: info@uaba.org

Further details about the UABA Conference program and activities will appear in next issue of *The Ukrainian Weekly* and in the UABA newsletter and special Conference mailing.

Just Dial and Save!

▶ 10-10-719

UKRAINE:
14.9¢



**NEW
LOW
RATES!**

RUSSIA.....	9.9¢
MOSCOW	4.9¢
ST. PETERBURG	4.9¢
UKRAINE	14.9¢
ISRAEL	7.9¢
CANADA	4.9¢
USA	4.9¢

- Same low rates, 24 hours a day
- No monthly fee
- Charges will appear on your regular phone bill
- No need to switch phone companies
- Works on your phone right now!

Easy to use:

Canada & USA: 10-10-719 + 1 + area code + phone number
International: 10-10-719 + 011 + country code + city code + phone number

Start Using Right Now! Just Dial and Save.
Questions? Call 1-800-309-2182
or visit www.1010719.com



A service of  **startec**SM
THE WORLD, CLOSER TO HOME

Rates available to existing customers on request. Low connection fee of 30¢ applies for all calls. US rate applies only to continental state-to-state calls and excludes Alaska and Hawaii. Universal Service Fee applies. International calls to cellular number may be charged at different rates.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

Four arrested in Aleksandrov case

KYIV – Deputy Procurator General Viktor Shokin told journalists on September 26 that police have arrested businessman Oleksander Rybak and his brother Dmytro Rybak for allegedly contracting the murder of Ihor Aleksandrov, director of TOR television company in Slaviansk in Donetsk Oblast, the Ukrainska Pravda website reported. Police also arrested two men who are suspected of carrying out the killing. Mr. Shokin said the killing was provoked by Mr. Aleksandrov's professional activities but gave no details. The journalist died in the hospital in July 2001 after unidentified assailants attacked him in his office with baseball bats. (RFE/RL Newsline)

PM signals Cabinet reshuffle

KYIV – Ukrainian Prime Minister Viktor Yanukovich told journalists on September 26 that there will be changes in his Cabinet, Interfax and Reuters reported. "There are really quite serious problems," Reuters quoted Mr. Yanukovich as saying. "We are talking about [the] political and managerial efficiency of different members of political groups, about their ability to work in a Cabinet team rather than creating their own political image." There are 22 posts in the Ukrainian Cabinet. (RFE/RL Newsline)

CIS citizens in Russian army?

MOSCOW – Russian President Vladimir Putin on September 24 introduced to the State Duma a bill that would pave the way for citizens of CIS countries to serve in the Russian military, Vremya Novostei and lenta.ru reported. According to the bill, CIS citizens would be granted Russian citizenship after three years' service in the Russian military. The Russian General Staff believes that many CIS citizens would be enticed into the Russian military by the prospect of Russian citizenship and by the comparatively high wages Russian contract soldiers receive. Vremya Novostei quoted one General Staff representative as saying that some CIS officers have expressed a willingness to serve as ordinary soldiers in the Russian army. However, the paper commented, the bill conflicts with legislation in many CIS countries. Ukraine, for instance, treats its citizens who perform foreign military service as mercenaries, which is punishable by up to eight years' imprisonment. The Constitution of Georgia bars citizens from serving in foreign armies, the paper wrote. (RFE/RL Newsline)

Lviv distrusts tax inspectors

LVIV – Some 5,000 people gathered at the Lviv Oblast Council on September 25 to demand the dismissal of Lviv Oblast Tax Administration head Serhii Medvedchuk, RFE/RL's Ukrainian Service reported. In June Lviv Oblast councilors supported a no-confidence vote in Mr. Medvedchuk, charging that he has used his position in the State Tax Administration to exert pressure on companies and organizations opposed to the Social Democratic Party-United, including Viktor Yushchenko's Our Ukraine. State Tax Administration head Yuri Kravchenko did not sack Mr. Medvedchuk. The SDPU is led by Mr. Medvedchuk's brother, presidential administration head Viktor Medvedchuk. Mr. Yushchenko, who attended the Lviv Oblast Council session on September 25, called on Serhii Medvedchuk to step down. The same day, Lviv councilors supported a vote of no confidence in the chief of the Lviv City Tax Administration, Myroslav Khomiak. (RFE/RL Newsline)

IMF OKs Kyiv's early repayment of loans

KYIV – Ukraine's Minister of the Economy Valerii Khoroshkovskiy told journalists in Kyiv on September 25 that the International Monetary Fund (IMF) has

agreed to the repayment of Ukraine's \$1.8 billion debt within two years, some six years before the last payment is scheduled to be made, Interfax reported. Mr. Khoroshkovskiy said the agreement came after talks with IMF representatives earlier this week in Dubai. National Bank of Ukraine Chairman Serhii Tyhytko had declared in August that Ukraine can repay its full debt to the IMF by the end of 2003. (RFE/RL Newsline)

U.N. seeks peacekeepers for Liberia

KYIV – United Nations Under-Secretary General and special representative for Liberia Jacques Paul Klein has asked President Leonid Kuchma to consider sending an infantry battalion and a helicopter squadron to Liberia for a peacekeeping mission under the auspices of the UN, Interfax reported on September 25, quoting presidential spokeswoman Olena Hromnytska. Mr. Kuchma reportedly pledged to consider the request "in keeping with the legislation in force [and] with due regard for the proceedings required to adopt this decision." (RFE/RL Newsline)

No progress regarding Serpents Island

BUCHAREST – No progress was made in the 20th round of negotiations

between Romania and Ukraine over the oil-rich continental shelf around the Black Sea's Serpents Island, Romanian Radio reported. Foreign Minister State Secretary Cristian Diaconescu said Romania will "in all probability" appeal to the International Court of Justice in the Hague for a ruling in the dispute. (RFE/RL Newsline)

Villagers block NATO exercises

VERBLIANY, Ukraine – Some 300 residents of the village of Verbliany in Lviv Oblast blocked roads and military traffic leading to the Yavorivskiy training area on September 29, thus halting joint exercises by Ukrainian troops and a NATO battalion from Italy, Interfax reported. The villagers maintain that about 120 children have suffered severe coughing since shortly after the Italian troops arrived at the training range. They suggest that the apparent illness, which they say has affected local children during the course of military exercises in recent years, may be linked to exercises at the training ground. NATO has used the Yavorivskiy training facility since 1997. (RFE/RL Newsline)


Ukraine, Poland seek to host EURO 2012

KYIV – Ukraine and Poland have agreed to submit a joint bid to host the

EURO 2012 soccer championships, Reuters reported on September 29, quoting the Ukrainian Soccer Federation (FFU). "I think this is a great undertaking for both countries and we already asked the presidents of the two nations to give this project their full support," FFU President Hryhorii Surkis said. Last year there was a proposal for a joint Russia-Ukraine bid to stage the 2008 European finals, but it was rejected by the Russians, who bid alone and lost. (RFE/RL Newsline)

CIS to monitor anti-aircraft missile sales


KYIV – CIS states, with the exception of neutral Turkmenistan, agreed during their September 18-19 summit in Yalta to monitor all sales of portable Igla and Strela anti-aircraft missile systems, Interfax reported. Russian Defense Minister Igor Sergeev hailed that agreement, noting that terrorists of all political persuasions already use such weapons. He noted that "it took some effort" to persuade Georgia, Ukraine and Azerbaijan to accede to the agreement. During a meeting of CIS Collective Security Treaty Organization defense ministers in early June, the representatives of those three countries and Uzbekistan declined to support a Russian proposal to ban sales of such weapons. (RFE/RL Newsline)



Attention

UNA LONG TERM ANNUITIES

How much will you need for retirement?



Experts suggest you will need about 65 - 85% of your current income to maintain your present lifestyle in retirement. If you want to increase your standard of living in retirement, you may even need more. While some expenses in retirement may drop such as job-related expenses and paying taxes, other expenses may increase.

You know the source of your income today. The money you live on in retirement will probably come from your pension, Social Security, personal savings and part-time work. Only one-third of Americans are saving what they'll need to reach their retirement savings goal. If you're relying solely on your work pension to fund your retirement years, get ready to take a pay cut. Most pensions weren't designed to replace 100% of your working income. Today it's up to you to make sure you're putting enough away. So start saving today so the money will be there when you need it.

- **Tax advantages**—tax-deferred. You don't pay taxes on accumulated funds or interest until you actually withdraw the money.
- **Flexibility**—We have many types of annuities to meet your needs.
- **Guaranteed income**—An annuity can provide you with a guaranteed lifetime income, regardless of how long you live. No other investment instrument can provide this.
- **10% free Withdrawal Annually Member benefit**
- **Unlimited contributions**—Unlike other tax-advantaged investments, such as IRAs, you can contribute an unlimited amount of money during the year, whether in periodic installments or one lump sum.
- **No probate**—In case of death, as long as beneficiaries are specified by you.
- **Shelter investment earnings**—Retired people can use annuities to shelter investment earnings that would otherwise lead to taxation of Social Security benefits.
- **No Maintenance or Administrative Fees**

Annuities provide many benefits....

5 Year Annuity = 4.5%*

* 1st year guaranteed

Annuities provide many benefits....

10 year Annuity = 5.5%**

** 1st year guaranteed

Rates subject to change

FOR FURTHER INFORMATION CALL UNA AT
800-253-9862,
email at una@unamember.com

OR CALL YOUR LOCAL BRANCH SECRETARY

Rates effective 6/15/2003

Soyuzivka's Datebook

October 17-19
Plast-KPS Convention

November 7-9
Plast Orlykiada

October 31-November 2
Halloween Weekend
costume party, haunted house,
pumpkin picking and carving,
slumber party for kids and
costume zabava for all
Saint George Academy Class of 1978
High School Reunion

November 15-16
UACC

November 21-23
UNA General Assembly

November 27-30
Thanksgiving packages available –
Traditional Thanksgiving Dinner
with overnight stay

November 1-2
Paintball Games on Soyuzivka's
new groomed paintball field
- \$30/game

December 24-28
Christmas packages available –
Traditional Ukrainian Christmas
Eve Dinner with overnight stay



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 141
216 Foordmore Road • P. O. Box 529
Kerhonkson, NY 12446
E-mail: Soyuzivka@aol.com
Website: www.Soyuzivka.com

PREVIEW OF EVENTS

Saturday, October 11

CHICAGO: The Ukrainian Bandurist Chorus 85th Anniversary Concert will be held at Trinity School, 7574 W. Division St., River Forest, Ill., at 6:30 p.m. Tickets, at \$15 and \$20, may be obtained at 1st Security Federal Savings Bank, (773) 772-4500; or Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union, (773) 328-7500.

BUFFALO, N.Y.: The Lvivany music ensemble – Volodymyr Tsimura, solo vocalist; Roman Samotis, accordian, sopilka and vocals; and Yuriy Melnyk, keyboard and vocals – will perform at the Dnipro Ukrainian Home, 562 Genesee St., at 6 p.m., in celebration of the ensemble's recently completed grand tour of Ukraine and Europe. A zabava/dance will follow, starting at 9 p.m. The ensemble performs Ukrainian folk as well as popular romantic songs, often to works of Ukrainian poets. Founded in 1989, Lvivany have 10 records to their credit; among their previous U.S. performances were stints in Las Vegas and the Olympics in Atlanta. Concert tickets, at \$10, and zabava tickets – at \$15; students, half price; and children under 16, free – may be obtained by calling Emil Bandriwsky, (716) 847-1281.

Toronto presents the Wolodymyr George Danyliw Lecture, which will be delivered by Anders Aslund, director, Russian and Eurasian Program, Carnegie Endowment for International Peace. The topic of the lecture is "Ukraine: Transition to What?" The lecture will be held at the Vivian and David Campbell Conference Facility, Munk Center for International Studies, 1 Devonshire Place, University of Toronto, at 6-8 p.m. For additional information call the institute, (416) 946-8133.

Saturday, October 18

NEW YORK CITY: The Ukrainian Engineers' Society of America, the Ukrainian Institute of America and the Ukrainian Medical Association of North America invite the public to the Fall Zabava in New York City, which will be held at the Ukrainian Institute of America, 2 E. 79th St., starting at 9 p.m. Music to be provided by Tempo. Admission: \$30, students; \$40, members; \$50, non-members; cash bar; black-tie optional. Please make checks payable to Ukrainian Engineers' Society of America. For more information visit www.uesa.org, e-mail nyc@uesa.org or call Marco Shmerykowsky, (212) 719-9700.

Sunday, October 19

WARREN, Mich.: The Detroit Regional Council of the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) is hosting a "Ukrainian American Women's Recognition Event." This celebration of the spirit and contributions of Ukrainian American women will begin with a divine liturgy at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church at 10 a.m., to be followed by a luncheon program at 1 p.m. at the Ukrainian Cultural Center, 26601 Ryan Road. The theme "Power Through Volunteerism" will feature exhibits, a special tribute to Dr. Mary V. Beck, and a presentation titled "Contemporary Fashions based on Antique Ukrainian Cutwork and Embroidery" by Irena Radykewycz. Entertainment will be by Soyuzianky Singers. Admission: \$30; \$20, seniors. Tickets are available through both Ukrainian credit unions and UNWLA members. To reserve tables of 10, contact Switlana Korbuda, (248) 615-7675.

Sunday, October 12

HORSHAM, Pa.: The Tryzub Ukrainian American Sports Center and the Philadelphia Branch of the Ukrainian Congress Committee of America invite the public to the second annual "Sviato Kozatsvta" (Kozak Festival), to be held at the center, County Line and Lower State roads. Participants are encouraged to wear traditional Ukrainian ethnic dress; those appearing in full Kozak or folk garb will be admitted for free. Traditional Ukrainian foods, picnic fare and cool refreshments will be available throughout the day. Music for the zabava/dance will be by the Chetverta Khvyliya and Karpaty bands. Admission: \$5 per person; children under 13, free. Proceeds to benefit youth soccer programs.

Tuesday, October 14

TORONTO: The Center for Russian and East European Studies at the University of

The Ukrainian Engineers' Society of America
The Ukrainian Institute of America
The Ukrainian Medical Association of North America
invite you to a ...

Fall Zabava in New York City Saturday, October 18, 2003

With music by "Tempo"

At the Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street, New York City
(Beginning at 9 p.m.)

Students - \$30, Members - \$40, Non-Members - \$50
Cash Bar – Black-Tie Optional

For more information visit: www.uesa.org

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

To have an event listed in Preview of Events please send information, in English, written in Preview format, i.e., in a brief paragraph that includes the date, place, type of event, sponsor, admission, full names of persons and/or organizations involved, and a phone number to be published for readers who may require additional information. Items should be no more than 100 words long; longer submissions are subject to editing. Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, please include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours. Information should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

YOU'VE GOT TO BE KIDDING! YOU DON'T HAVE YOUR OWN SUBSCRIPTION?

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

U.N.A MORTGAGE LOANS

Purchase or Refinance

Lower your interest rate

Streamline your bills

Eliminate high-rate debts

Reduce your monthly payments

Save thousands of dollars

Call today



1 - 800 - 255-9882 ext 3036